Ն. 5136 1902 ԱՊՐԻԼ 26 ՃՈՒՄԱ 1320 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 30 ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուըյէ 20 ղշ.տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) ۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4ինճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Բասմփէի մէվատտ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա:
Մէվատը նաշիրայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԹԷՖՐԻԳԱՄԸՐԶ

Պիր կէճէ սէրլէվհասըյլա պիր վագըթտան պէրու նէշր իտիլմէքտէ օլուպ, ումում գարիւնըմըզ թարաֆընտան մէմնունէն օգունմըշ օլան րօման պու կիւն խիթամ պուլուպ, եարընքի նիւսխէմիզտէ

ԻՖՖԷԹ

նամ րօմանըն նէշրինէ միւպաշէրէթ օլունաճագ տըր: «Իֆֆէթ» էրպապը գալէմ թարաֆընտան թանըլմըշ պիր էսէր տիր: Օգույանլար մէրագլը պիր հիքեայէտէն մաատա լէթաֆէթը լիսանիյէյի տէ թագտիր իտէճէգլէրինտէն, տիգգաթլա օգումալարընը թավսիյէյէ լիւզում կէօրմէզ.

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մըսըրտա Մէնիյէթ իւլ Կամէր գասապասընտա վուգու պուլտուղընը եազմըշ օլտուղըմըզ եանկըն իքի կիւնտէն զիյատէ տէվամ իթմիշ տիր: Օրատա սաքին էհալի սըրֆ չիֆթճի օլուպ, էվլէրի պէօյլէ գըսմը պարագա վէ գուլիպէտէն իպարէթ տիր. Էքսէրիա թօբրագտան օլան պու գուլիպէլէրին իսթիւ մըըր եաքըրագը վէ սաիր գուրու եաքըրագլարըլա գաբըլը տըր: Մըսըրտա եանկըն սէօնտիւրմէք իչիւն լազըմ կէլէն վասըթալար եօգ տըր. Մէզքիւր գասապա Նիլ նէհրի քէնարընտա պուլընըր, հալ պու քի Նիլ սուլարը շիմտի չէքիլմիշ տիր, չիւնքի ճօշում տէվրի անճագ պիր այ սօնրա պաշլար: Եանկընըն էօյլէ ուզուն միւտտէթ տէվամ իթմէսի պունտան նէշէթ իթմիշ տիր: Գասապատաքի էվլէրին եարըսը եանմըշ վէ 6000 քիշի եէրսիզ եուրտսըզ գալմըշ տըր: Եանկըն կէճէ վուգու պուլտուղընտան էհալի պիրտէն պիրէ շաշըրմըշ, վէ իւլէրինտէն պիր թագըմը գաբուլը պուլամայըպ տիրի տիրի եանմըշ տըր:

—

Ճաբօն սուլարընտա ընկլա պանտըրասը ալմագտա օլան պիր իւայիւ պալըգ սէֆինէսի ապրիլ 30տա Հօգգատյօնըն զարպի սահիլի աչըգլընտա ֆուրթունայա թութուլմըշ օլմագլա, 250 քիշի թէլէֆ օլմուշ տըր: Նէմուրօ սահիլի իւզէրինէ աթըլան Միւշանի գօրվէթի եուզտուրուլմէյէճէք տիր: Թայֆալար գուրթարըլմըշ տըր:

—

Րուսիանըն Մինսք էյալէթինտէ Պօգրուընսք շէհրինտէ պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, 972 խանէ վէ 650 տիւքքեան միւհթերիգ օլմուշ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Հապսխանէի ումումիտէ պուլունուպ միւտտէթը ճէզալարընըն իքմալ իքմալինի կէչիրմիշ օլան մահպուսլարըն սէրպէսթ պըրագըլմասընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմէքլէ, էվվէլքի կիւն սէրպէսթ պըրագըլմըշլար, վէ պիրէր լիրա աթիյէի Սէնիյէ նայիլ օլարագ, ճիւմլէսի տէ «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուավասընը եատ ու թէքրար իթմիշլէր տիր:

Բէզալիք խաֆիֆ պօրճլարըյլա մահքիւմ վէ մահպուս պուլունան 11 քիշինին պօրճլարը տախի թէէտիյէ իտիլէրէք, պա իրատէի Սէնիյէ սալը վէրիլմիշլէր տիր:

—Ասքէրի Թէգաիւտ Սանտըղընտան մախսաս օլան վէ բէյտէրբէյ թախսիս օլունմագտա պուլունան մաաշլարըն սահիպլէրինէ մունթազամըն վէրիլմէսի իչիւն մէզքիւր Սանտըղ արտաթըընըն իսթիֆասը հագգընտա միւզթազի օլան ուսուլ վէ գաիտէյի միւպէյյին մէզքիւր Սանտըղ նէզարէթինէ թանզիմ օլունըպ Պապը Սէրասքէրի վէ Շուրայի Ասքէրիճէ թաստիգ օլունան վէ Մէճլիսը Խասսը Վիւքէլաճա թաստիգ գըլընան լայիհասընըն մէվգիի իճրայէ վազընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր:

—Գօսօվա վիլայէթինին րէսմի կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, կէչէն բէնշէնպիհ կիւնիւ հուտուտ մուհաֆըզը ասքէրի իլէ հուտուտը կէչմէկէ թէշէպպիւս իտէն էշգըյա պէյնինտէ պիր միւնազաա զուհուր իթմիշ տիր: Էշգըյա չէթէսի պագը էչիա թէրք իտէրէք տաղըլմըշ տըր:

—Մալթէբէտէ զուհուր իտէն գըզըլ խասթալըղընըն մէնը սիրայէթի իչիւն թէտապիրը թըպպիյէ վէ թահաֆուզիյէ ֆէննիյէ իճրասը Գարթալ պէլէտիյէ թապիպինէ, վէ օրատաքի Րում մէքթէպինին 12 կիւն թաթիլի Մէարիֆ նէզարէթինէ եազըլմըշ տըր:

—Սէլանիքտէ կէօմրիւք էսթիմաթէօրի Րէուֆ էֆ.՝ մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմէք իւզրէ, խանէսինտէն չըգտըղը սըրատա պիր գաչ շախս իւզէրինէ հիւճում իտէրէք, պըչագլա եարալամըշլար տըր:

—Պուլկար մասլահաթկիւզարը Մ. Կէշօֆ՝ էվվէլքի կիւն պիր զիյաֆէթ վէրմիշ, վէ պունտա ժէնէրալ Նիգօլայէֆ, Եուգալաչը Սթօյանոֆ, վէ Մ. Լութքանօֆ վէ Տէրսաատէթտէ կէլէն Պուլկար մուրախխասլարը հազըր պուլունմըշլար տըր:

—Իզմիր բօլիս միւտիրը ճէտիտի Ապտիւր Րահման պէյ՝ ումում գոմիսէրլէրէ վէ բօլիսլէրէ պիրէր թահրիրաթ կէօնտէրիպ, հէր քէսէ հիւսնի մուամէլէ կէօսթէրմէլէրինի, վէ ճինայէթլէրին էօնիւնի ալմագ իչիւն թէտապիրլէր իթթիխազ իտուպ, ասայիշի իխլալ իտէնլէրի վէ սօգագլարտա վէ մէյտանլարտա նաարա աթանլարը թէվգիֆ իթմէլէրինի, սիլահ թաշըմայը մէն, վէ գաթիլ վէ խըրսըզլար մէրքէզլէրինի գապամալարընը, սապըգալը ատամլարը Իզմիրտէն թարտ իթմէլէրինի, վէ շիւպհէլի ատամլար իւզէրինէ շիտտէթլի պիր նէզարէթ իճրա, վէ մէմնու քիթապ վէ սաիր էշեանըն Իզմիրտէ ֆիւրուխթընը մէն էյլէմէլէրինի էմր իթմիշ տիր: Շու թէտապիրլէր ումումէն թագտիր օլունմուշ տըր:

ԱԼԹԸ ՄԷՐՄԷՐՏԷ
ՄԻՒՃԻԶԷԼԻ ՊԻՐ ՊԱՏԿԸՐ

Պիր իքի հաֆթատան պէրու պէյն էլ նաս Սամաթեատա Ալթը Մէրմէրտէ պուլունան պիր Րում քիլիսէսինտէքի պիր պատկէրին միւճիզէլէրինտէն պահս օլունմագտա տըր: Պիր թագըմ թօբալլարըն եուրիւտիւկիւնի, ալիլէրին կէօրտիւկիւնի հէր քէս սէօյլէյօր վէ քիւլլիյէթլի խալգ տա օրայա զիյարէթէ կիտիյօրլար:

Ղարիպ տիր քի, միլլէթիմիզտէն բէք չօգ տինտար ատամլար, այլէքէսէր գատընլար, կէօյա քէնտի քիլիսէլէրինտէ պուլունան Աստուածածին պատկէրլէրինին միւճիզէսի քէսիլմիշ կիպի օրայա կիթմէքտէ, վէ չըգարըլան շայիալարը քէնտիլէրի տէ էօյլէ պէրի եայմագտա տըրլար:

Տին վէ իման հէր քէս իչիւն էլզէմ տիր. ֆագաթ բարա գազանմագ իչիւն մէյտանա աթըլան միւպալաղալը սէօզլէր վէ եալան տօլան շէյլէր հիչ պիր վագթ տինտարլըղը թահրիք իտէմէզ վէ աքսի թէէսիր հուսուլէ կէթիրիր:

Ալթը Մէրմէրտէքի միւճիզէլի պատկէր իչիւն սէօյլէնէնլէր տէ պու գապիլտէն պիր շէյ օլտուղընտան, Բաթրիգ Նուաքիմ էֆ. հազրէթլէրի վէքիլ Խրիսօսթօմօս էֆ.ի պիր թահգիգաթ իճրասը իչիւն տէին Ալթը Մէրմէրտէքի քիլիսէյէ կէօնտէրմիշ տիր: Մումաիլէյհ իլէ պիրլիքտէ Քանսթանտինօբօլիս մէթրօբօլիթի Նէօֆիտօս էֆ. իլէ Սինօտ պաշ քեաթիպի Ֆօթիուս էֆ. պուլունմըշ տըր: Իշպու հէյէթը րուհանիյէ քիլիսէյէ կիրտիքլէրինտէ, հէր սընըֆ էհալիտէն քիւլլիյէթլի գալապալըգ կէօրմիւշ տիր: Պունլարըն էքսէրիսի իխթիյար էրքէք վէ գատընլարտան իպարէթ օլմագ իւզրէ քիլիսէնին րուհանի մէմուրը Մէլէթրօզ Գօթրօզօնըն էթրաֆընտա թօբլանըպ էլինտէ պուլունան պատկէրի սըրա իլէ էօբմէքտէ իտիլէր:

Վէքիլ էֆ. բարագը վէ քիլիսէնին լուսարարը ճէլպ իլէ, շայի օլան միւճիզէլէր հագգընտա մալումաթ թալէպ իթմիշ իսէ տէ, վուգու պուլան պէյանաթ գարըշըգ օլուպ, գաթի պիր շէյ անլաշըլամամըշ տըր:

Պունըն իւզէրինէ վէքիլ օրատա պուլունան էհալիյէ պիր քարոզ վէրէրէք, գիյարէթէ կէլէնլէրին պէլէ խուսուսը քիլիսէյէ թապի օլան Ալթը Մէրմէր էհալիսինին տինտարլըղընը մէտհ ու սէնա իթտիքտէն սօնրա, գիյարէթլէրինի քէմալը սիւքիւնէթլէ իճրա էյլէմէլէրինի վագ վէ նասիհաթ, վէ քէմալը ինթիզամըլա հարաքէթ իթմէլէրինի պէյան իթմիշ տիր:

Վէքիլ էֆ. պատէհու Բաթրիգխանէյէ աւտէթլէ կէօրտիւկլէրինի վէ իշիթտիքլէրինի Բաթրիգ էֆ.յէ հիքեայէ էյլէմիշ, վէ պունըն իւզէրինէ Րումճա կազէթալարա աթիտէքի պէյաննամէ կէօնտէրիլմիշ, վէ պիր նիւսխէսի տէ մէզքիւր քիլիսէ գաբուսընա թալիգ օլունմըշ տըր:

Պէյաննամէնին սուրէթի

«Մուգատտէս վէ ազիզ պատկէր վէ մաասունքլարըն իպատէթ վէ թագտիսինտէ սուի իսթիմալ վուգու պուլմասընա մէյտան վէրմէմէք արզուսըյլա, Ալթը Մէրմէր քիլիսէսի Ս. Աստուածածին պատկէրինին վուգու պուլտուղու միւճիզէլէրի հագգընտա իսթիխպարաթ վէ թէտգիգաթտա պուլունմագ լիւզումունը Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինին էմրիյլէ ումում Օրթօտօքս էհալիյէ իլան իթմէք լիւզում կէօրիւլտիւ:

«Պունտան մաատա տինտարլըգ սահիպլէրի մէզքիւր պատկէրէ զիյարէթէ կիտէնլէրէ չունքի տա պիլմէյիբլէր քի, եալընըզ ճէնապը Հագգըն քէրէմ ու ինայէթինէ (շիւքիւր) ինթիզար իթմէլի տիրլէր, վէ ճէնապը Հագգըն ինայէթի տէ մէճճանէն վէրիլիր. պինաէնալէյհ տահա զիյատէ լութֆ վէ ինայէթէ մազհար օլմագ իսթէյէնլէրին բարա վէ հէտիյէ վէրմէք կիպի թէֆէքքիւրլէրի ազիզ տինիմիզճէ մագպուլ տէյիլ տիր:

«Շու հալտէ կէրէք մէզքիւր քիլիսէյէ վէ կէրէք բարագլարընա բարա վէրմէքտէն իճթինապ իտիլմէլի, վէանճագ ատէթտէն օլտուղը վէճհլէ պատկէրին էօնիւնտէ մում եագըլմալը տըր:

«Նիհայէթ թէքրար թէքրար թէնպիհ օլունըր քի, իթիգատը մէզհէպիմիզ կէրէք էհալիմիզ վէ կէրէք էթրաֆըմըզտա պուլունան տիկէր էհալի պէյնինտէ թէնգիտաթա հէտէֆ օլմամասը իչիւն տիգգաթ վէ ինթիզամ իճրա օլունսուն:»

Բաթրիգ վէքիլի
ԽՐԻՍՕՍԹՕՄՕՍ

25 ապրիլ 1902

ՊՈՒԼԿԱՐ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ
ՐԷՍՄԸ ՔԻՒՇԱՏԸ

Շիշլիտէ եէնի եափըլան Պուլկար խասթախանէսինին րէսմը քիւշատը տիւն իճրա օլունմըշ տըր: Պու միւնասէպէթլէ խասթախանէնին գապուսը վէ ավլուսը Օսմանլը վէ Պուլկար պայրագլարը վէ չիչէքլէր վէ տէֆնէ տալլարը իլէ տօնատըլմըշ օլուպ, պէլէտիյէ չավուշլարը իքի սըրա իւզէրինտէ սէլամ տուրմըշլար իտի:

Սաաթ 3տէ խասթախանէ մատուրընտա էկզարգ Եօսիֆ էֆ. Պատարագ թագտիս իտուպ, Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի իչիւն տուա վէ թէմէննիյաթտա պուլունմըշ տըր: Մուախխէրէն Պուլկար բրէնսի իլէ խասթախանէնին միւէսսիսի Եօրքի Եօրկիէվ իչիւն տուալար իթմիշ տիր: Պատէհու մէզքիւր խասթախանէ օբէրաթէօրի Տօգթ. Եազուպեան էֆ. Թիւրքճէ, վէ Տօգթ. Տինօֆ Պուլկարճա նութգլար իրատ իտուպ, խասթախանէնին սուրէթը թէէսիսինի թարիֆ իթմիշլէր տիր:

Իշպու րէսմը քիւշատա թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն կէօնտէրիլէն մայէթը Սէնիյէ էրքեանը իլէ միւշիրի տէվլ. Շաքիր բաշա հազրէթլէրի վէ Շէհր էմինի տէվլ. Րըտվան բաշա հազրէթլէրի վէ Համիտիյէ չօճուգլարը խասթախանէսի սէր թապիպի միրալայ Իպրահիմ Լութֆի պէյ իլէ Պուլկար գապու քեհեասը Մ. Կէշօֆ, ժէնէրալ Նիգօլայէֆ, Եուգալաչը Սթօյանոֆ, Պուլկարիսթան տախիլիյէ Նազըրը Մ. Լութքանօֆ վէ Պուլկար գապու քեհեալըղը մէմուրլարը հազըր պուլունմըշլար տըր:

Պատէհու հազըր պուլունանլար խասթախանէնին մուխթէլիֆ տաիրէլէրինի գէզմիշ, վէ սալօնընտա մէզքիւր Խազինէի Խասսայի Շահանէտէն իհսան պույուրուլարագ թէրթիպ օլունան պիւֆէտէն իքրամլար օլունմուշ տըր:

Խասթախանէ խարիճինտէ պուլունան էհալի էլ չըրբմագտա վէ թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն կէօնտէրիլէն թաշ Գըշլա մուզըգասը Համիտիյէ մարշը իլէ սաիր մօրսօլար թէրէննիւմ իթմէքտէ պուլունմըշ տըր:

Պու սըրատա Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսի սէր թապիպի Իպրահիմ պէյ թարաֆընտան աթիտէքի նութգը իրատ օլունմըշ տըր.

«Մալիւմ օլտուղը իւզրէ չօճուգլար խասթալըգլարը իլմը թըպպըն ղավամըզը միւհիմմէսինտէն օլուպ, միւթէխասսըսլէրի ազ օլմագ վէ չօճուգլար խասթալըգլարը թէտավի վէ իտարէ միւշքիլ պուլունմագ հասէպիյլէ բէտէր վէ անալար ճիկէրբարէլէրինի խասթալըգա տիւշար օլտուգլարը սըրատա թէտավիտէ բէք չօգ միւշքիլաթա թէսատիւֆ իտէրլէր իտի:

«Վէլինիմէթը պիմիննէթիմիզ Բէտէրը միւշֆիգ վէ էրհէմիմիզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին հէր խուսուստա մէշհուտը պասըրէի իֆթիխարըմըզ օլան վիւսաթը ըթթըլաը հիւմայունը Միւլիւքեանէլէրի՝ պու հագիգաթը տախի մուհիթ օլմագլա, մահզա խասթա չօճուգլարըն մուհաֆազայի սըհհաթլէրինի քեաֆիլ օլմագ վէ քեաֆֆէի մէաարիֆ վէ ինթիյաճաթը տօղրուտան տօղրույա թարաֆը էշրէֆը հազրէթը Խիլաֆէթբէնահիլէրինտէն թէսվիյէ պույուրուլմագ վէ իճրաաթ վէ ամէլիյաթը էճվիյէսինէ տաիր հէր կիւն վուգուաթ ժուռնալլարը աթէպէի իւլյաի ճէնապը Միւլիւքեանէյէ արզ ու թագտիմ գըլընմագ իւզրէ ճիվարտա քեաին Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինին ինշաաը հագգընտա էմր ու ֆէրմանը Հիւմայունը Ճիհանպանիլէրի շէրէֆսիւտիւր իթմէլիւ պույուրուլմըշ տըր քի, պունճա ատէրը խայրիյէի Շէհինշահիլէրինէ գամէթի ֆարիգա օլմագ իւզրէ, իշպու էսէրը խայր վիւճուտէ կէլտի, վէ 4 սէնէյէ թէգարրիւպ իթմէքտէ օլան թէէսիս թարիխինտէն պու անէ գատար միւնիֆը թէպաայի Շահանէ չօճուգլարընտան 1500է եագըն խասթէկեան խասթախանէյէ գապուլ օլունարագ, պունլարտան 100տէ 3 նիսպէթինտէ վուգու պուլան վէֆիյաթտան մաատասընըն էմրը թէտավիլէրինէ քէմալը տիգգաթլա ինթիմամ, վէ միւրէֆֆահէն իատէի խանէլէրինէ վէ պայենէլխամէսինէ գատըն վէ չօճուգլար օլմագ իւզրէ 43500 խասթէ միւրաճաաթլա թէտավիլէրի վէ ճէզա վէ իլաճլարը սայէի Շէհրիյարիտէ մէճճանէն իթա գըլընարագ, ֆուգարա խասթէկեանըն թէսաուֆ իտէկլէրինին միւշքիլաթըն էօնիւ ալընըր:

«Իշպու էսէրը խայր՝ պու կիւն րէսմը քիւշատընտա պուլունմագլա Պուլկար ճէօմաաթը խասթախանէսինին թէմուգաաթը թէսվիգիյէ օլմուշ տըր:

«Պուլկար ճէօմաաթըընըն սաիր թէպաա վէ զիրրատէսինին կիպի էգհէրիմէհէթ նաիլը էնվարը րիֆահ վէ րահաթ օլմալարը նէզարէ մէրահիմվէֆէրը հազրէթը Շէհրիյարիի աղամիտէ պիրգայէթ միւլթէգէմը ալի պուլունտուղընտան, իշպու խասթախանէնին քիւշատընտան միւթէհասսըլ օլան մահզուզիյէթը Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահիյի հէյէթը իտարէյէ թէպլիղէ մէմուր օլտուղըմ պախթիյար ատտ իտէրիմ:

«Շուրասընը տա իլավէթէն թէպլիղ իտէրիմ քի, շէրէֆմէնտ թէլղրաֆը օլտուղըմ էմր ու ֆէրմանը հազրէթը Թաճտարի հիւքմը միւնիֆինճէ, չու խասթախանէնին իչֆաի վէզաիֆինէ միւհթաճ օլաճագը մուավէնէթ Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսի ճանիպինտէն տիրիղ օլունմայաճագ տըր:

Հէմամ ճէնապը Հագգը Մութլագ՝ Վէլինիմէթը պիմիննէթիմիզ Շէվքէթլէնաճ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինի հէմիշէ սէրիրարայի աֆիյէթ վէ սալթանաթ պույուրսուն էտիյէի խայրիյէսինի թէքրար իլէ խաթմը մէգալ էյլէրիմ:»

Նութգտան սօնրա հազըրուն «Բատիշահըմ չօգ եաշա» նիտա իթմիշ, վէ էկզարգ էֆ. իլէ Պուլկար տախիլիյէ Նազըրը վէ գապու քեհեասը իշպու լութֆը Բատիշահիտէն տօլայը միւթէշէքքիր օլտուգլարընը խաքիբայի Շահանէյէ արզըն Իպրահիմ պէյտէն րիճա էյլէմիշլէր տիր:

Րէսմը քիւշատա էօյլէն վագթը խիթամ վէրիլմիշ տիր: Մէզքիւր խասթախանէ 100 եաթագլըգ օլուպ, ինշաաթ իչիւն 300,000 ֆրանգ սարֆ իտիլմիշ տիր:

Պու միւնասէպէթլէ տիւն Պէյօղլունտա քեաին Բէրա Բալլաս օթէլինտէ Պուլկար միւթէպէրանըյլա Տէրսաատէթտէ պուլունան Պուլկար միսաֆիրլէրէ պիր զիյաֆէթ վէրմիշ տիր:

ԹԱՍՀԻՀ

Էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիզին 3ինճի սահիֆէսինին 3ինճի սիւթունընտա Գրէտի Լիօնէնին սէնէվի րաբօրթօսը տէրճ օլունտուղը սըրատա՝ 3ինճի սաթըրտաքի «20շէր ֆր. թէմէթթիւնին» 50շէր ֆր. օգունմասը լազըմ կէլտիկի թաս հիհէն տէրճ օլունըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ գատընլարա մախսուս օլմագ իւզրէ Ս. Պատարագ ա-յինի իճրա իթմիշ, վէ տուա ու իթիգատ իւզէրինէ պիր քարոզ սէօյլէյիպ, քիւլլիյէթ իւզրէ կէլմիշ օլան գատընլարա միւհիմ նասիհաթլարտա պուլունմըշ տըր:

Քիլիսէտէն չըգըլտըգտան սօնրա, Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ Կեդրոնական Վարժարանը զիյարէթ իթմիշ տիր:

—

Գայսէրիյէ Առաջնորդը Պալեան Գէր. Տ. Տրդատ Սրբազան՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ ապրիլ 1 թարիխլիյէ պիր մէքթուպ կէօնտէրէրէք, Տէրսաատէթէ կէլմէք իչիւն էմր իսթէմէսի՝ Վիճակա աիտ իշլէրին թէսվիյէսի իչիւն օտուղընը, վէ լաքին Գայսէրիյէտէն քէնտի աէյհինտէ չիքեայէթ օլունտուղը իչիւն շիմտի սէյահաթը մէզքիւրէյի կէրի պըրագմագ խուսուսէ կինի պէյան էյլէմիշ տիր: Պու սէպէպլէ րուհանի մէճլիսճէ՝ մէզքիւր շիքեայէթլէրին թէտգիգ ու թահգիգ գընըլմասը իչիւն Գայսէրիյէտէ պէքլէմէսի մէճպուր օլաճագ տըր: Շիքեայէթը մէզքիւրէ էկէր սահիհ իսէ՝ Տ. Տրդատ Սրբազան՝

ՄԻՒԹԷՎԷՖԱ
ԶԱՅԵԱՆ ԻԼԻԱՍ ԷՖԷՆՏԻ

(1840 մայիս 14տէ տօղմուշ, վէ 1902 ապրիլ 21տէ վէֆաթ իթմիշ տիր:)

Հէր գարարը ասիլի գապուլ իտէճէք վէ էկէր սահիհ տէյիլ իսէ՝ մակլէտմէնունիյէ մէմուրիյէթինտէն չէքիլէճէք վէ ասլա կիւճէնմէյէճէքտիր:

—

Թէհրանտա Թէշքիլ օլունան Կըրթասէր Խնամակալութեան Ընկերութիւն՝ պիրինճի տէֆա օլարագ մէքթէպլէրէ իանէթէն պիր թէաթրօ օյունը իճրա իթտիրմիշ, վէ 25 լիրա հասըլաթ վազը օլմուշ տըր:

—

Պանտըրմա Առաջն. Տեղապահը օլուպ էյլան Տէրսաատէթտէ պուլընան Տ. Թաթուլ վարդապետ՝ Բաթրիգխանէ գապու քեհեասը Տէր Ներսէսեան սաատ. Տիգրան էֆ. հազրէթլէրիյլէ պէրապէր տիւն Տախիլիյէ Նազըրը տէվլ. Մէմտուհ բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր:

—

Բարիզտէքի Էրմէնի հէյէթը խայրիյէսի՝ ախիրէն պիր սուարէ թէրթիպ իթմիշ օլմագլա, 3000 ֆրանգ հասըլաթ վազը օլմուշ տըր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 8 մայիս.—Ջաթը հազրէթը Բատիշահի թարաֆընտան Իսբանիա գըրալը Օն Իւչիւնճի Ալֆօնսըն թաճ թագըյմա զիյնէթինտէ վէքեալէթէն հազըր պուլընմագ իւզրէ Մատրիտէ կիթմէքտէ օլան Օսմանլը հէյէթը սէֆարէթը մախսուսէսի պու սապահ Բարիզէ միւվասալէթ իթմիշ օլմագլա, եարըն ճէնուպի սիւրաթ գաթարընա բաքիպ օլաճագ տըր:

Ամսթէրտամ 8 մայիս.—Սօն բաբօրթօլարա նազարէն, Հօլանտա գրալիչասը Վիլհէլմինին խասթալըղը էյիլէշմէսինտէ տէվամ իտիյօր: Թէհլիքէ թէքմիլ սավուշմըշ կէօրինիյօր:

Լօնտրա 8 մայիս.—Հարպիյէ Նէզարէթի՝ ճէնուպի Աֆրիգատա մուհարէպէնին պաշլանկըճընտան 1902 ապրիլ 30ա գատար Ինկիլիզլէրին զայիաթընըն տահր ալթմըշ պին քիշի իթմիշ տիր: Թէլէֆ օլան ասքէր նէֆէրաթըն մըգտարը 22069ա պալիղ օլմուշ տըր:

Աթինա 8 մայիս.—Տէվէրան իտէն պիր շայիայէ կէօրէ, հիւքիւմէթ՝ Մէճլիսը մէպուսանը հըլլ. այընտա տաղըթմազա վէ անտէն ինթիխապաթը ճէտիտէ իճրասընա թէշէպպիւս իտէճէք գարար վէրմիշ տիր:

Պէրլին 8 մայիս.—Աթլանթիգ տէնիզինտէ եէնի պիր գապլօ տէնիզ թէլլէկրաֆ թէլի գօնմագա պաշլամըշ տըր: Պու թէլ Ալէմանիայը Միւթէհիտէ Ամէրիգայա պաղլայաճագ տըր:

Ութրէխթ 8 մայիս.—Րէիս Գրիւկէր՝ ճէնուպի Աֆրիգատան հիչ մալիւմաթը օլմատըղընը վէ Մ. Շթէյն, թարաֆընտան հիչ պիր քիմսէ խապէր կէթիրմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր:

ԵԵՆԻ ՏԷՆԻԶ ՍԻՆՏԻԳԱՍԸ

Մ. ՊԻՐՊՕՆԹ ՄՈՐԿԸՆԸՆ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԸՅԷԹԻ

ՍԻՆՏԻԳԱ ՌՈՒՍՈՒԼԻՆԻՆ ԻՍԹԻԳՊԱԼԻ

Ինկիլթէրանըն թիճարէթը պահրիյէսի —է՛ն սօն պիր սթաթիսթիգէ կէօրէ— պէրվէճհը աթի տիր.—

Ինկիլթէրա վէ միւսթէմլէքեաթընտա հաճմը 100 թօնիլաթօտան ֆազլա օլարագ 11,480 սէֆինէ պուլունմագտա տըր քի՝ պունըն 7840 գըլթասը՝ վափօր, վէ միւթէպագըսը՝ եէլքէն կէմիսի տիր։ Պու սէֆայինին մէճմուէն 14,000,000 թօնիլաթօ հաճմը իսթիապիսինտէ (տարաղութըն) պուլունըյօրլար։

Միւթթէհիտէի Ամէրիգա իսէ՝ եալընըզ 821 ատէտի վափօր օլարագ 3010 թիճարէթ սէֆինէսինէ մալիք օլուպ, պունլարըն հաճմը 2,464,400 թօնիլաթօյը կէչմէմէքտէ տիր։

Տէմէք օլույօր քի՝ թիճարէթը պահրիյէ նօքթայի նազարընտան Ինկիլթէրա՝ Միւթթէհիտէի Ամէրիգատան սէֆայինին ատէտի իթիպարըյլա ԻՒՉ ՊՈՒՉՈՒԳ քէրրէ, վէ հաճմ (եանի թօնիլաթօլարըն մուգայէսէսի) իթիպարըյլա ԱԼԹԸ քէրրէ զիյատէթլի պուլունմագտա տըր։

Հալպու քի՝ պու տագիգատա՝ Ինկիլթէրա թիճարէթ ալէմի՝ Ամէրիգա թիճարէթը պահրիյէսինին թէչէպպիւսաթընտան թիթրէրճէսինէ գօրգմագտա տըր։

Նէ՛չին։

Զիրա գուվվէթ տէնիլէն չէյին եալընըզ «մըգտար» վէ «ատէտ»տէ օլմայըպ, «թէտպիր»տէ (եանի իչ կէօրմէնին նէվինտէ) օլտուղընը՝ պըրաթիգ վէ հէսապի պիր միլլէթ օլան Ինկիլիզլէր պէք ալէա պիլիյօրլար։

Նասըլ քի՝ մահիր պիր գօմանտանըն էմրի ալթընտա պուլունան պէչ եիւզ ասքէրլիք պիր միւֆրէզէ՝ հիւսնը իտարէ օլունմայան պիր գաչ պին քիշիլիք պիր ֆըրգայա ղալէպէ չալապիլիր իսէ, (պունըն միսալինի Թրանսվաալ մուհարէպէսինտէ պէք չօգ տէֆա կէօրտիւք) եօյլէ տէ պիլնիսպէ ուֆագ օլան Ամէրիգա թիճարէթը պահրիյէսինին՝ մէհարէթքեարանէ թէտպիրլէր սայէսինտէ՝ Ինկիլթէրա թիճարէթը պահրիյէսինի եավաշ եավաշ «ղասպ» վէ «մաղլուպիյէթ»է մահքում էյլէմէսի իհթիմալ տախիլինտէ տիր։ Ինկիլիզլէր՝ իշթէ Ամէրիգա թիճարէթը պահրիյէսինին թէչէպպիւսաթընը պու թարիգտէ—թէտպիր սայէսինտէ տէնիզ թիճարէթինտէ քէնտիլէրինի կէչմէք թարիգինտէ —կէօրիւյօրլար։

Խուսուսիլէ վագրա Ամէրիգատա վափօր վէ կէմի պիլնիսպէ ազ իսէ տէ, օնլարը էտինմէք (սաթըն ալմագ) իչին էլզէմ օլան գուվվէթին (փարա գուվվէթինին) քէսիր օլուղընը ունութմամալը տըր։ Վէ պունա իլավէթէն Ամէրիգալըլարըն Ինկիլիզլէրէ նիսպէթլէ տահա ճէսուր, վէ կէօզիւ տահա քէսկին թաճիրլէր օլտուգլարընը տա նազարը տիգգաթա ալմալը տըր։

* * *

Թիճարէթը պահրիյէ՝ Ինկիլթէրա տէվլէթինին գուվվէթ վէ ազամէթինին անախթարը հիւքմինտէ տիր։

Պէօյիւք-Պրիթանիա ատասը՝ մահսուլը քէնտիսինէ եէթիշմէզ վէ տէօրթ թարաֆը սու իլէ մուհաթ պիր եէր տիր քի՝ էկէր քէնտի հալինտէ պըրագըլսա՝ չիմտիքի նամ վէ չէրէֆինին պինտէ պիրինի պիլէ իհրազ իտէմէյէճէկի աշիքեար իտի։

Ինկիլթէրանըն՝ տունեանըն պէչ գըթասընտա օ վասի միւսթէմլէքեաթը զապթ իտէպիլմէսի, վէ պու կիւն՝ «Թօբրագը իւզէրինտէ կիւնէշ պաթմազ» տէնիլէպիլէճէք տէրէճէտէ վասի միւսթէմլէքեաթա մալիք օլմասը՝ մահզա՝ քէնտի թիճարէթինին սէմէրէսի տիր։ Օ թիճարէթին վասըթաի իճրասը իսէ՝ նագլիյէ վափօր վէ կէմիլէրի տիր։ Տէնիլէպիլիր քի՝ Ինկիլթէրա քէնտի միւսթէմլէքեաթընը թօբ վէ թիւֆէնկ վէ ասքէր գուվվէթի իլէ տէյիլ, քէնտի պինլէրճէ սէֆաինի թիճարիյէսինին տէնիզլէրտէ ամէտ ու չիւտ իթմէսի իլէ մուհաֆազա էյլէմէքտէ տիր։ Զիրա՝ միւսթէմլէքեաթը Անա-Մէմլէքէթէ՝ ասքէր գուվվէթինտէն զիյատէ՝ օ սէֆինէլէրին տէլալէթ իթթիքլէրի մէնֆաաթ գուվվէթլէրի րապթ էյլէմէքտէ տիր։ Պունտան պաշգա՝ Ինկիլիզ սէֆայինինին քէսրէթի տէնիզլէրտէ —վէ՝ պինաէնալէյհ՝ միւսթէմլէքեաթ պօլիթիգասընտա— Ինկիլթէրայա պէօյիւք պիր րիւճհան վէ գուվվէթ վէրմէքտէ օլուղը պէք աշիքեար պիր մատտէ տիր։

Ինկիլթէրա իչիւն թիճարէթը պահրիյէ մէսէլէսինին հէմ մէնֆաաթ, հէմտէ վաթանպէրվէրլիք իչի օլտուղընը պու իզահաթ թէմամիյլէ իպաէ էյլէր։

Իշթէ պունըն իչիւն տիր քի՝ չէլիք սինտիգասընը թէշքիլ իթմէսիլէ զաթէն պէօյիւք պիր չէօհրէթ գազանմըշ օլան Ամէրիգալը մէշհուր սէրմայետար Մ. Պիրբօնթ Մորկանըն՝ Միւթթէհիտէի Ամէրիգա իլէ Էվրօբա արասընտա սէֆէրլէր իճրա իթմէքտէ պուլունան Ինկիլիզ, Ալէման վէ Ամէրիգա գումբանիալարընտան պիր գաչընը վասի պիր սինտիգանըն էլինտէ պիրլէշտիրմէսի —Էվրօբա բիւզալարընը պէօյիւք պիր հայրէթ իչինտէ պըրագտըղը սըրատա— Ինկիլթէրաճա վէխիմ էնտիշէլէր իպրազ իտիլմէսինէ սէպէպ օլտու։

Պու էնտիշէ նէ՞տէն իլէրի կէլիյօր։ Ա՞ճապա եէնի թէշքիլ օլունան սինտիգա՝ Ինկիլթէրանըն մէնֆաաթինէ մուղայիր պիր չէ՞յ մի եափաճագ տըր։

Խայր։ Եէնի թէշքիլ օլունան սինտիգա՝ սըրֆ թիճարէթ —բարա գազանմագ— էմէլիլէ թէէսիս օլունմըշ տըր։ Պօլիթիգանըն պու իչտէ էն ուֆագ պիր հիւքմ վէ թէսիրի եօգ տըր։ Վէ օնըն վիւճուտէ կէթիրիլմէսինտէ՝ հիչ պիր գապինէ վէ տէվլէթ նէ՛ տողրուտան վէ նէ՛ տէ տօլայըտան էն ուֆագ պիր իչթիրաքտէ պուլունմամըշ տըր։

Ինկիլիզլէրին էնտիշէսի պու ճիհէթտէն (եանի պու իչտէ պօլիթիգա էմէլլէրի պուլունմասընտան) իլէրի կէլմէյօր։

Էնտիշէնին սէպէպի՝ Ամէրիգալըլարըն տէնիզ թիճարէթինտէ պու գատար իլէրլէտէ պիր մէվգի թութմագա պաչլամալարը վէ եէնի սինտիգայա վազ օլունան սէրմայէլէրին միւհիմմ պիր գըսմը՝ Ամէրիգա բարասը օլմասը տըր։

Վագրա սինտիգայա տախիլ օլան Ինկիլիզ վէ Ալէման վափօր գումբանեալարը պայրագլարընը թէպտիլ իտէճէք տէյիլ տիրլէր։ Վագրա օնլար էսկի հալլէրինտէ գալաճագլար։ Ֆագաթ «իչ Ամէրիգա իչի օլույօր»։ Պայրագլարըն թէպտիլ օլունմամասը՝ կէօզլէրի գօրգութմամագ իչին մուվագգաթ պիր թէտպիրտէն իպարէթ օլմագ իհթիմալի Ինկիլիզլէրին զիհնինի գեայաթէսիզ թըրմալայօր։

Ինկիլիզլէր՝ պու սինտիգատան զիյատէ Ամէրիգալըլարըն տէնիզ թիճարէթինէ պու տէրէճէլէրտէ մէյիլ էթմէլէրինին նէթիճէլէրինտէն գօրգույօրլար։

Իշթէ սինտիգանըն թէշէքքիւլի խապէրի ալընըր ալընմազ՝ Պարլամէնթօտա պու մէսէլէ հագգընտա միւհիմ սիւալլէր իրատ օլունմասը՝ պունտան իլէրի կէլմէքտէ տիր։

Ֆագաթ հիւքիւմէթ պու սինտիգանըն թէշէքքիւլինէ գարշը նէ՞ եափապիլիր իտի։

Հիչ պիր չէյ։

Թիճարէթ սէրպէսթիյէթի ուսուլի եա վար տըր, եախօտ եօգ տըր։

Էկէր վար իսէ՝ վափօր գումբանեալարը տա պէօյլէ սինտիգալար թէշքիլ իտէպիլիրլէր։

Պունըն աքսի օլարագ էկէր եօգ իսէ՝ օ զէման տիւնեանըն թէքմիլ թիճարէթ գանուննամէլէրինի թամամէն թէպտիլ էյլէմէլի տիր։ Զիրա պիր ինհիսար հասըլ իթմէք վէ գանուն խարիճինտէ պիր մուամէլէտէ պուլունմագ չարթըյլա շիրքէթլէր թէշքիլ վէ խալսըն պիր գաչ պէօյիւք շիրքէթին պիրլէչտիրիլմէսի գանունա մուղայիր վէ զարարլը օլմալը պիր թէչէպպիւս տէյիլ տիր։

Իշթէ պունըն իչիւն տիր քի՝ Պարլամէնթօտա իրատ օլունան սիւալլէրէ ճէվապէն գապինէնին քէնտի աճզինի պէյան էյլէմէսի տիր։

Էօյլէ պիր աճզ քի՝ գանունի օլարագ հիչպիր իլաճը օլմազ մամագ։ Զիրա պու կիւն Մըսթըր Պիրբօնթ Մորկանըն իսթիֆատէ իթթիկի թիճարէթ սէրպէսթիյէթի՝ Ինկիլթէրանըն սէրվէթ վէ թէրագգիսինին էսասը օլմուշ պուլունտուղը ունութմամալը տըր։ Գանունը՝ վուգուաթա կէօրէ թաատիլ օլունամագ։ Ինկիլթէրանըն թէրագգիյաթընա խըզմէթ իթմիշ օլան, էյի տէյէ գապուլ օլունմուչ օլան սէրպէսթիյէթի թիճարէթ՝ Ինկիլթէրանըն ռագիպլէրի էլինտէ իշլէտիքլէրի զէման տա էյի պիր չէյ տիր։ Րէգապէթ մէյտանը աչըգ տըր։ Հէթթա կիւնքի թէլէկրաֆնամէլէրտէն պիրինտէ, պու սինտիգանըն խարիճինտէ գալմըշ օլան Քիւնարտ չիրքէթիլէ սիկէր պազը Ինկիլիզ գումբանեալարընըն տա քէնտի մէնֆաաթլարընը միւտաֆէա—եանի Ամէրիգա սինտիգասընա գարշը րէգապէթ —իթմէք իչիւն տիքկէր պիր սինտիգա թէչքիլ էյլէտիքլէրի խապէր վէրիլմէքտէ իտի։ Եափըլաճագ չէյ պունտան իպարէթ տիր։ Րէգապէթ սէրպէսթ տիր. վէ՝ րէգապէթին պու սէրպէսթիյէթինտէն՝ Ինկիլիզ թիճարէթի չիմտիյէ գատար օ տէրէճէլէրտէ իսթիֆատէ էյլէմիչ տիր քի՝ չիմտի՝ այնի ալէթի պաշգալարը գուլլանմագտա օլմալարընտան տօլայը չիքեայէթ հագգը օլամազ։

* * *

Ֆագաթ՝ տիքկէր պիր սիւալ վար տըր քի՝ պու միւհիմմ մէսէլէ տօլայըսըյլա վարիտը խաթըր օլույօր։ Օ սիւալ իսէ՝ պու «սինտիգա» թէչէպպիւսաթընըն սօնու նէ՞ օլաճաղը տըր։

Սինտիգա ուսուլի—չիրքէթ ուսուլինի պէօյիւթմէքտէն իպարէթ պուլունմասը իթիպարըյլա —տողրու վէ մէշրու պիր չէյ տիր։

Ֆագաթ՝ էքսէրիա սինտիգա թէշքիլաթընտա եա պիր ինհիսար փէյտա իթմէք (եանի բազարլըքի պաթըրբարագ ինհիսարա ալմագ), եախօտ պիր սփէքիւլասիօն (եանի իչին քէօրլիւմէսինտան տէ, պօրսատա իճրա օլունաճագ թահվիլաթ մուամէլաթընտան իսթիֆատէ իթմէք) բէնիլէրի վէրիլիյօր։

Նասըլ քի՝ Մ. Պիրբօնթ Մորկանըն թէշէպպիւսաթը (պաչլըճա չէլիք սինտիգասը) տա չու սօն զէմանլարտա չիտտէթլէ պու եօլտա իթհամլար կէօրմիւչ տիր։

Իշթէ ղայրը ճաիզ օլան—վէ վէխիմ զարարլար հասըլ իթմէսի մէմուլ պուլունան—իչէր պունլար տըր քի՝ գանունա մուղայիր ճիհէթլէրի տէ վար տըր։

Եօգսա սինտիգա ուսուլի մէչրու պիր իչ օլտուղընտան, քիմսէ պիր չէյ տէյէմէզ։ Հէր թիճարէթ իչինտէ օլտուղը կիպի, սինտիգա մուամէլէսինտէ տէ քեար տա հասըլ օլապիլիր, զարար տա։ Քեար վէ եա զարար հասըլ օլմասը՝ իչին էյի տիւշիւնիլմիչ օլուպ օլմամասընա, վէ հիւսնը իտարէ իտիլիպ իտիլմէմէսինէ վապէսթէ տիր։

Գ. Ս.

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընըն իլանը իչին սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

ԱՒՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐ

ՄԷՊՈՒՍԱՆ ԷՆՃՈՒՄԷՆԼԷՐԻՆ ՔՈՒՇԱՏԸ

ԻՄՊԷՐԱԹՕՐԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

ԳՕՆԹ ԿՕԼՈՒԽՕՎՍՔԻՆԻՆ ՆՈՒԹԳԸ

Բէչթա 7 մայիս.—Մէպուսան էնճիւմէնլէրինին մութանթան պիր սուրէթտէ քիւշատը միւնասէպէթի իլէ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ թարաֆընտան իրատ օլունան նութգտա պէյան օլունտըղընա կէօրէ, ահվալը ումումիյէի պօլիթիգիյէտէ չու սօն սէնէտէ հիչ պիր թաատիլաթը էսասիյէ վուգու պուլմամըշ տըր։ Հիւքմտարը միւչարէլէյհ՝ չէօյլէ սէօյլէմիչ տիր.

«Հիւքիւմէթիմ՝ պիւթիւն միւթթէֆիգլէրիմիզէ րապթ իտէն րէվապըթը սամիմանէյի վէ տիքկէր պիւթիւն տէվլէթլէրլէ ճարի օլան միւնասէպաթը թէմինաթպախչայանէյի տայմա թագվիյէ իթմէյէ չալըշմագտա, վէ պու սուրէթլէ Էվրօբա սուլհ ու սալահընըն մուհաֆազա ու թագվիյէսինէ սայ էյլէմէքտէ տիր։ Բէգալիւ Րուսիա տէվլէթի իլէ օլան իթիլաֆը սօսթանէ վէ սամիմի տահի պալքանլարտա սուլհ ու ասայիշին մուհաֆազասընա միւֆիտ պուլունըյօր։»

Պատէհու իմբէրաթօր՝ Զին իշլէրինտէն պահս իտէրէք, օրատա գուլլանըլան ասաքիրը պէրրիյէ վէ պահրիյէյէ պէյանը թէշաքքիւր վէ մինէթտարի իտիյօր, վէ մուախխէրէն հարպիյէ վէ պահրիյէ նէզարէթլէրի պիւտճէլէրինէ իտխալ օլունան թէզայիւտաթտան պահս իտիյօր, վէ պու թէզայիւտաթըն լիւզումը թամամը հուտուտընտա թութուլտուղընը սէօյլէմիչ տիր։ (Պունտա նութգը մէզքիւր պէք չէտիտ պիր սուրէթտէ էլ չէրմէլէրինէ իշարէթ էյլէմէմիչ տըր։)

Բէչթա 7 մայիս.— Խարիճիյէ նազըրը գօնթ Կօլուխովսքի՝ Աւուսթրիա Մէպուսան էնճիւմէնի (տէլէկասիօն) հուզուրընտա իրատը մէգալ իտէրէք, տէվլէթը միւթթէֆիգէյէ տիւվէլը էճնէպիյէ արասընտա մէվճուտ օլան միւնասէպաթըն հէր ճիհէթճէ միւսաիտ վէ մուճիպը մէմնունիյէթ ատտ օլունապիլիր օլտուղը՝ նութգը իմբէրաթօրիտէ պիլտիրիլմիչ օլտուղընը պէյան էյլէմիչ, վէ տէմիչ տիր քի,

«Թիճարիգա պօլիթիգամըզըն էսասը՝ պագը վէ ղալիպ տուրույօր, վէ պիզա իսթինատ պիլիճիմէ տէվլէթլէրլէ օլան միւնասէպաթըմըզ՝ պիր սուրէթը սօսթանէի միւթթէֆագիլէ վէ էմնիյէթպախչայանէտէ պուլունըյօր։ Պու հալ՝ սուլհը ումումիյին իհթիյաճընը պիր սուրէթը միւէսսիրէտէ թէմին իտէպիլիր։ Իթթիֆագը միւսէլլէս» ահտնամէսի 1903 մայիստէ միւտտէթինի օլաճաղընտան, իշ հիւքիւմէթ՝ էվէլճէքիւրինէ թէմինաթը գաթիյէ թէաթիսինտէն սօնրա ահտնամէի մէզքիւրը թէճտիտ իտէճէքլէր, վէ զաթէն մէվճուտ օլան իթթիֆագնամէյի հասըլ զաթինտէ իպգա իթմէք վէ միւնասիպ վագթտա օնա տայիր օլան մուգավէլաթը իմզալամագ նիյէթը զավիլէյէսինտէ պուլունաճագլար տըր։ Էվրօբա մէրքէզ տէվլէթլէրինին իթթիֆագը մուհաֆազաքեարանէսի մէնաֆիի միւթթէֆիգէյի էսասը իւզէրինէ մուէսսէս, վէ թէմայիւլաթը թաարրուզքեարանէտէն ազատէ օլտուղը հալտէ, մէզգուրը ալէյհ վէ սուլհճույանէսինի թաագիպինտէ տէվամ իտէճէք տիր։ Իթթիֆագը մէզքիւր իսէ՝ պիր իթժիւանը գավի իլէ մէզգուր մէզքիւրէտէն նէչէթ իթմիչ, վէ իթթիֆագը մէզքիւր գարշըլըղը օլարագ իքի տէվլէթլէրտէն միւրէթթէպ իթթիֆագըն միւչահէտաթը սուլհճույանէսի իւզէրինէ տէֆաթլէ մուխթէսէր օլան պէյանաթը վագրա մուհիքլինէ՝ զիլէ ղէմէթ վէ միւսաիտ պիր թէթիմմէ թէչքիլ էյլէմիչ տիր։

«Րուսիա տէվլէթի իլէ ճարի օլան միւնասէպաթըմըզըն զայլէթ միւսաիտքեարանէ թէմէննիսի իւզէրինէ, Բէթէրսպուրկըն 1897 սէնէսի իթթիֆագը նէթիճէսի օլարագ էօյլէ տագիգալար կէլմիչ տիր քի, նէ Րուսիա վէ նէ Աւուսթրիա-Մաճարիսթան մէզգուրը էնանիյէթքեարանէ թաագիպ իթմէմէքտէ, վէ եախօտ արազիսէ պիր թէզայիտ արզուսընտա պուլունմագտա իտիլէր։ Մանթըգ մուճիպինճէ, իքի տէվլէթլէրին միւնասէպաթը միւթթէֆագիլէսի իւզէրինէ պիր չօգ սէնէլէր ազըր պասան էմնիյէթսիզլիքին նազէնտա օլմասը, վէ էյան թէլէգգի իթտիկիմիզ չու հիւանի ահվալին էմնիյէթսիզլիք եէրինէ կէչմէսի լազըմ կէլմիչ տիր։ Պու հալին պէյանըլա թագվիյէթ իտէնէկի վէ կէչինի եանըլչ անլայըչլարտան ազատէ օլաճաղը գավիէն մէմուլ տըր. պունճա միւնասէպաթըմըզ սամիմանէ րապթին մէզգուր եանըլչ անլայըչլար գուհուր իտէպիլիր, լաքին պունըն էն մուհիմ տէվասը՝ տայմա իհթիյաթլը պիր միւպատալէի էֆքեարը խալիսանէ տիր։ Իշի գապինէլէրին իթթիքաթը տաիմի վէ խալիսանէսի՝ մուգաւէլէնամէտիգի վէթիգօրլէրտէն վէրգանէ վէ մուհաֆազա իթմէկէ էն էմին վասըթա տըր, վէ իմտի՝ մէզգուր մինատէթլէրին հէր նէ գատար հէր ճիհէթճէ սուլհ ու միւսալէմէթ խըրմէթ իթմէմէկէ միւթթէֆիգ էն արզու իտէրլէր իսէ տէ, ունութմամալը տըր քի, անլըրըն պօլիթիգա մաղլուպիյէթ պուլանըգ սուտա պալըգ ավլամագը քէնտիլէրինէ իչ կիւճ իթմիչ օլան վէ էֆքեարը ֆասիտէ վէ չէլայիլ իթիլաֆա խըրմէթ մազբարաթ իթմէկէ չալըչմագ իզաթ էլէ պուլունմագ եէրինէ դէկիլ... Բէթէրսպուրկ իթթիլաֆընըն մագսատը մազինին պու նազըր մուաֆագաթը-

)(43)(

ՊԻԶԱՐԷ ՅԱՄԻԼԵԱ

Նէրտէ եաթմագտա պուլունան աատամըն քիմ օլտուղընը անլամագ իսթէտի իսէ տէ, Լաֆիսթօլ պու մէմլէքէթտէն օլմայըպ, պաչգա պիր գասապա էհալիսինտէն օլտուղընը վէ պուրատա նա՛սըլ գաթըլ խըլթըկինի միւչիւնիյօր իտի. կէօզլէրինի մատամ Հօթֆօրըն իւզէրինէ տիքէրէք.

—Մատամ, տիւշիւնիյօրըմ քի, պու ատամ էօլմիւշ տիր, տէյի՛լ մի, սիզ տէ չաթօտա եալընըզսընըզ...

—Էվվէթ, միւսիւ.

—Մատամ, սէօյլէյէճէկիմ լագըրտըլարը տինլէյինիզ... էկէր թէհլիքէ իչինտէ իսէնիզ, պէն պուրատա օլտուգչա սիզի միւտաֆէա իտէրիմ... պու ատամ գա՛թլ մը օլունտը... եօգսա ինթիհա՛ր մը իթթի...

—Պէն միւթթէհիմ տէյիլիմ, միւսիւ, պէնի մազնուն զա՛ն իթմէյինիզ...

Բիէր՝ պու սէօզլէր իւզէրինէ պիր միւտաէթ տիւշիւնմէկէ պաշլատը, զիրա քէնտիսի մատամ Հօթֆօրը միւտաֆէա իթմէք իսթէրքէն, պու սէօզ՝ իչի գարմագարըշըգ իթմիչ իտի.

—Մատամ, սիզի իթհամ իթմէյօրըմ...

—Խա՛յր, պէն մազնունըն տէյիլիմ... միւսիւ, սիզ պէնի պու հալտէն խըլաս իտինիզ, սիզին պէնի պու հալը ֆէլաքէթիչթիրմալըտէն խըլաս իտէճէկինիզի պիլիյօրըմ, լաքին պէնի թախլիս էյլէմէքտէն էվվէլ վուգուը հալի պիլմէնիզ լազըմ տըր... էվվէթ, լազըմ տըր. պունը սիզէ սէօյլէմէք վազիֆէմ տիր... զիրա հուզուրըմտա միւտաֆէա իթմէք իչին պունը սէօյլէմէլիյիմ իճապ իտիյօր...

—Սէօյլէյինիզ, մատամ...

—Մ. Ժօ՛րտան, էյիճէ տինլէմէնիզի րիճա իտէրիմ.—տէյէրէք, սիւքիւթ էյլէմիչ իտի.

Լաքին պիրինճի տէֆա օլարագ Գլօթիլտ՝ Ժօրտան իսմինի թէլաֆֆուզ էյլէմիչ իտի. գաթէն պունլարա տիգգաթ էյլէտիկի տէ եօգ իտի հա՛.

—Ժօրտա՛ն, Ժօրտա՛ն.

Պու իսմի ղայէթ եավաշ սէօյլէմիչ իտի.

Եայլի ղէմանտան պէրու թանըրմագտա օլտուղը պու կէնճին իսմինէ պու տէֆա իլք օլարագ տիգգաթ իտիյօր իտի. պու իսմ՝ մազիյի եատ իթթիրիյօր...

Զօգտան պէրու պու կէնճի թանըրմասընը վէ իսմինի տիւշիւնմէտիկի հալտէ պու կիւն նէտէ՞ն տիգգաթ էյլէմիչ վէ նի՞չին միւթթէհասիր օլմուչ իտի...

Տիւշիւնիյօր... սիւքիւթ իտիյօր... վուգուը հալի անլամագ իսթէյօր իտի։

—Իսմինիզ Ժօրտա՛ն մը տըր.—տէյէրէք, թէքրար սիւալ էյլէտի։

Պու սիւալ Ժօրտանա պէք ղարիպ կէլմիչ վէ պիր թէպէսսիւմ իլէ տէմիչ.

—Լաքին... էվվէթ, մատամ...

Գլօթիլտ՝ ալչագ պիր սէտա իլէ.

—Ժօրտա՛ն, Ժօրտա՛ն.—իսմինի սէօյլէմէքտէ իտի։

Պիրտէն պիրէ Ֆիքրի պիր իւմիտ խիւլեասըյլա գըյալանտը իսէ տէ, քէնտիսինի պիր գօրգու իսթիլա էյլէմիչ իտի։

Ժօրտան իսմինի գաթըլ Պասթիէնին էվրագընտա կէօրմիւչ տէյի՛լ մի իտի։

Ժօրտան՝ բէտէրինին գաթըլ էյլէմիչ օլտուղը Մօնթօֆէրօ չիֆթլիկինին սահիպինին իսմի իտի. եա պու կէնճ ատամ նի՛չին պու իսմլէ եատ օլունըյօր իտի...

Գլօթիլտ մազիյի թէֆաքքիւր իթթիրմէք իչին հէր չէյ իթթիհա՛տ մը իթմի՛չ իտի. պու սէֆէր թէսատիւֆտէն մի իպարէթ իտի. Պօս վէ ճիվար էհալիսինտէն պաչգա պու իսմը համիլ օլտուգլարը հալտէ մագթուլ Ժօրտան իլէ հիչ պիր միւնասէպէթլէրի եօգ իտի։

Ա՞ճապա պու կէնճ ատամ տա պու գաթիլին մի իտի։

—Պու իսմ՝ պանա պիր վագաի միւտհիշէյի եատ իթթիրիյօր։ Զէվճիմին քիթապլարը արասընտա մէշհուր վուգուաթը թէավիյէ հավի էվրագ միւյանընտա օգուտուղըմ նազարէն...

Բիէր՝ միւթէաճճիպանէ պիր սուրէթտէ թէպէսսիւմ էյլէյէրէք.

—Ա՛հ, էվվէթ, Մօնթօֆէրօ չիֆթլիկինին սահիպի Ժօրտան տէյի՛լ մի, պիլիյօրըմ.

—Էվվէթ, պու վուգուաթը սիզ տէ օգուտու՞զ մը.

—Ժանի Պասթիէնէ տաիր տէյի՛լ մի... քիւչիւճէք իքէն պու հիքեայէ պանա պիր չօգ տէֆալար նագլ իթմիչ իտի... բահըթ սուրմարըդըմ ղէման պէնի սուրէթտէ պանա՝

—Ուսլու օթուրմազսան, Պասթիէնի չաղըրըրըմ տէր իտի։

—Բէտէրինիզ Պասթիէնի կէօրմի՛չ մի իտի։

—Բէտէրիմ՝ 12 իլէ 15 եաշ արասընտա իքէն, Պասթիէն թարաֆընտան բէտէրի գաթլ օլունմըշ իտի. Թապիի Պասթիէնի պիլիր...

—Բէտէրի՛, բէտէրի՛ մի.

—Էվվէթ...

—Մօնթօֆէրօ չիֆթլիկինին սահիպի՞ մի.

—Պասթիէն խայինինին գաթլ էյլէմիչ օլտուղը Ժօրտան՝ պէօյիւք բէտէրիմ տիր.

—Ա՛հ, եա՛ Ռապպիմ, եա՛ Ռապպիմ.

—Մատամ, նէնի՞զ վար.—տէյէրէք, եանընա եագլաշտը.

Ջավալլը Գլօթիլտ պայըլմագ իւզրէ իտի. լաքին Գլօթիլտ՝ պու սօն սարսէյէ տէ մուգավէմէթ էյլէտի.

Հագիգաթէն ճէնապը Հագգըն պունտա պիր սըրր վէ հիքմէթի վար իտի.

Ժօրտանըն հաֆիտի գարշըսընտա պուլունըյօր իտի.

Պու տէլիգանլը տա պիր ճինայէթին մէյտանա կէլտիկինի կէօրմիւչ օլտուղը հալտէ Գլօթիլտէ լազըմ կէլէն մուավէնէթի տէ թիրիրի իթմէք իսթէմէզիյօր իտի. Գլօթիլտ՝ Պասթիէնին գըզը օլտուղընը իթիրաֆ իթմէք իսթէյօր վէ քէնտի քէնտիսինէ.

—Պէն Պասթիէնին գըզըյըմ... գաչընըզ... պէնի պըրագընըզ.—տէյօր իտի.

Լաքին պունը նի՛չին սէօյլէմէլի իտի. նի՛չին հալիմ պուլունան պու գալպի ղալէյան իթթիրէրէք քին ու ատավէթինի մուճիպ պիր հալէ պուլունմալը իտի. Պասթիէն էօլմիւչ իտի. հէր քէս Պասթիէնին քիմսէսիզ օլարագ հայաթընը խաթիմէ չէքտիկինի պիլիյօր իտի.

Լաֆիսթօլ.

Օ տա էօլմիւչ իտի.

Միչարէ գատընը պու կէնճէ թէզաւուճ իթթիրէն՝ ղարիպ պիր թէսատիւֆ իտի. լաքին պու թէսատիւֆին պու տէրէճէլէրտէ հիւքմի վա՞ր մը իտի.

Գլօթիլտ հիչ սէս չըգա՞րմայօր մը իտի. լաքին պիր գաչ սաաթտան պէրու հայաթը պիր թազէ թէհլիքէլէրէ ամելըշ օլտուղընտան, արթըգ քէնտիսինէ մալիք տէյիլ իտի. տէտի քի,

—Պու Պասթիէնէ լանէթլէր օլունսու՛ն.

—Հայֆա քի, մատամ, մազիտէ ճէրէյան իտէն պու վուգուաթ պէնտէն օ գատար ուզագ տըր քի, պիզիմ ֆամիլեայա աիտ պիր վուգուաթ տէյիլմիչ կիպի տիւշիւնիյօրըմ... բէտէրիմ օ զէման պիր չօճուգ իմիչ... պէօյլէ բէտէրիմին պիր ֆէլաքէթինին պանա նէ՞ թէսիրի վա՞ր տըր...

(Տէվամը)

նա խիթամ վերմէքտէն իպարէթ տըր։ Իթիլաֆը մէգքիւր մուճիպինճէ պիր վագըյֆէի միւթեգապիլէ իյֆա իթմէմէյի, եանի վագըյֆը միւթեգապիլէ վէ միւթեսավիյէնին միւվազէնէսինի սարսաճագ եվսաֆը պուլման օ միսիլու պիր չէյի գապուլ իթմէմէյի վէ օ չէյէ թեչեպպիւս էյլէմէմէյի տիր։ Պէյան իթտիկիմ վէճհիլէ, մուխթէլիֆ մէմալիքը էճնէպիյէնին ումուրը տախիլիյէսինէ միւտախէլէ իթմէքտէն քեմալը իթինա իլէ սագընմալը տըր. պու խուսուս անլէրի պիննէֆս քէնտիլէրինին մագսատի փախտէսի վէ պիր վէ եա տիկէր թարաֆա մէյլի իչին օլան արզուլարընտան մահրում իթմէք իչին տէյիլ, իլլա նուֆուզ ու թեէսիր տաիրէլէրի թեէսիս իթմէք թեճրիւպէլէրինի միւմքին մերթէպէ միւէսսիր պիր սուրէթտէ տէֆ ու րէֆ էյլէմէկ տիր, զիրա պունլար պիզիմ վէ Րուսիա արասընտաքի թեմաս մէսաճեսինի տահա զիյատէ թեվսի իտէճէքլէր տիր։ Եվվէլճէ վագը օլան իֆտաութըմտան անլաշըլտըղը վեճհլէ, իթիլաֆըմըզըն մուէսսէս պուլընտըղը գաիտէ՝ սըգ սըգ սուրէթտէ սուլհա թեհտիտ իթմէք ատէտի պուլընան վէ մէնֆաաթը միւսթաքքանըն նիմ աչիքար վէ նիմ կիզլի միւճատէլէսինին հուսուլէ կէթիրտիկի պէօյլէ թեհլիքէլէրլէ մուգայէսէ օլունամայան պու սուրէթը մուամէլէյէ արթըգ վասի պիր ինլահիյէթ վերմէզ։ Տըմէք պու վագտա նէ գատար մէսուտ օլսա՝ վագըֆէ տէ օ գատար միւսթաճէլ օլուր քի՝ օ հալտէ մէգքիւր իթիլաֆ՝ պիր քէրրէ նաիլը մուվաֆֆագիյէթ օլտուգտան սոնրա, արթըգ հէր թեգէլլիւլատէն մասուն օլսուն, վէ էն ուզագ պիր իսթիգպալտէ տէ իլիշիլմէմիչ գալսըն։ Պունըն իչին հէր չէյտէն էվվէլ՝ օնա միւթեալլիգ պիլճումլէ չարթլարա թարաֆէյնտէն այնը վիճտանլա րիայէթ օլունմագ լազըմ տըր։ Պիզիմ էն պէօյլէ արզումըզըն՝ քէնտի թաահհիւտաթըմըզը քեմալը խուլթիգամէթ վէ թեմամիյէթլէ իճրա իթմէքտէն իպարէթ օլտուղընը պէյան իտէրէք, պիզիմէ պէրապէր միւսավի խալթվէլէրլէ մէգքիւր մագսատէ տօղրու ուրուլմէկէ Բէթէրսպուրկտատա այնը ճիտտի ազմ ու արզունըն հիւքմֆերմա օլտուղընա պիր տագիգա պիլէ չիւպհէ իթմէտիկիմի իլավէ իթմէք լազըմ տըր։ Իշթէ պու սուրէթլէ տիր քի, 1897 սենէսինտէ վիւճուտէ կէլէն վէ պունտան սոնրա տահա մէթին էսասլար իւզէրինէ վազ իտիլէճէք օլան մուգարէնէթ՝ պիւայիւթիւն մէսուտ մէյվէլէր վէրէճէք վէ հէր թարաֆը տա մէմնուն վէ խօշնուտ էյլէյէճէք տիր։»

Գօնթ Կօլուխովսքի չէօյլէ եէն իլավէ իթմիշ տիր.

«Պու մուգարէնէթին գըյմէթի չու օլաճագ տըր քի, պիզիմ վէ չըմալ գօնշումըզըն արասընտա էվվէլճէ մէվճուտ օլան թենագուզաթը թէսվիյէ իթտիքտէն մաատա, սուլհ իւզէրինէ տէ շայանը թագտիր պիր թեէսիրի օլաճագ տըր, զիրա պիզիմ իթթիհատը գավիմիզ՝ պիրէշմիշ գուվվէթլէրլէ թեճէլլիյաթը մուգավեմէթ իթմիւրէսի տիր։ Էկեր պու կիւն Րումանիա՝ Եվրոպա միլլէթլէրի արասընտա օ գատար պէօյլէ պիր մէվգը իշկալ իտիյօր իսէ, պու խուսուս՝ քէնտի մագսատը իչին քեմալը սիւքիւնէթ վէ վիճտան իլէ վագը օլան չալըշգանլըղը, ազիլ հիւքիւմտարը վէ անըն միւշավիրլէրի սայէսինտէ տիր. պու միւշավիրլէր՝ մէմլէքէթին քեսպ իթտիկի իւմրան ու թերագգըյէ թեմամիյլէ չայէսթէ տիրլէր։ Պունլար՝ հէր հանկը պիր սէրսէրիլիքտէն սագընարագ վէ Րումանիանըն իսթիգլալը տուվէլիյէսինի մուհաֆազա իտէրէք վէ իսթիգլալը սիյասիսինի կէօզէթէրէք, խարիճի թեէսիրէ սալա էհէմմիյէթ վերմէքսիզին, թեքմիլ նազարը տիգգաթլարընը թագվիյէի տախիլիյէլէրինէ հասր իթմիշլէր տիր։ Րումանիա՝ պիր թագըմ մէմլէքէթլէրէ սալամ պիր բոլիթիգա իպրէթի օլապիլիր. պու բոլիթիգայը հիւսնի գապուլ իտէճէյիզ վէ քէնտի սայի գըյմէթի իլէ թագտիր էյլէյէճէյիզ։ Մեգքիւր մէմլէքէթլէրտէն եալընըզ պիզիմ հագգըմըզտա տէյիլ, քէնտի պիլճումլէ միւնասեպաթը բոլիթիգըյէլէրի իչին տախի պիր մէյլը միւսթեգիմ թալեպ իտէրիզ վէ իւմիտ էյլէրիզ քի, պունլար՝ քէնտի էհէմիյէթլէրը վէ չիւպհէլի թեչեպպիւսլէրի իլէ միւսթագպելտէ քէնտի հագգլարընտաքի տօսթլուգլարըմըզը ազալթմագա պիզի մեճպուր իթմէյէճէքլէր տիր։ Եունանիսթանտա էյլէրին բէյանէրէյ վէ թեորիճէն խոյահը՝ մուճիպը մէմնունիյէթ պիր մաատէ օլտուղընը պէյան իտէրիմ։ Եունան հիւքիւմէթի ումուրը տախիլիյէնին իսլահընտան մաատա, ումուրը խարիճիյէտէ վէ էգոնոմիգըյէյի տախի նազարը տիգգաթա ալմըշ վէ պունտան նէթայիճը հասըլէ հուսուլէ կէլմէյէ պաշլամըշ տըր։ Եունանըն պիր լայիհասը պուլընըպ, պունը պու միւնասեպէթլէ օրթայա գօյմագա տէյէր։ Եունանիսթանը իտարէ վէ գոյմասը իտէն մէհաֆիլ՝ հէր նէ գատար սէնէլէրտէն պէրու մէգքիւր լայիհա իլէ իշթիգալ իտիյօրլար իսէ տէ, չիմտի մէգքիւր լայիհա՝ քէնտի վիւճուտը պուլմաղընա տահա զիյատէ եագլաշմըշ տըր։ Պու լայիհա մուճիպինճէ, չըմալ տէմիրեօլլարընըն ինշասը իքմալ օլընաճագ, վէ պունլար՝ Օսմանլը խաթթլարըյլա պիրլէշինճէ, Եունանիսթան՝ գարա թարիգիյլէ Եվրոպա րապըթայըյլա միւնասեպաթտա պուլընապիլէճէք տիր։ Պու թեչեպպիւսին թեքմիլ Եվրոպա գարասը իչին տախի էհէմմիյէթը ազիմէսի վար տըր։»

Պատէհու գօնթ Կօլուխօվսքի՝ ագտ օլունաճագ մէճարէթ ահտնամէլէրինտէն պահս իթմիշ, վէ մէվճուտ օլան կիւմրիւքլէրին էսնիւ պըրագըլմագ օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Միւշարէիլէյհ խարիճիյէ նազըրընըն իշպու մուֆասսալ նութգը էլ չըրբմալարլա ալգըշլանմըշ տըր։

Աւսթրիա մէպուսան էնճիւմէնի՝ խարիճիյէ նէզարէթի պիւտճէսինի գապուլ իթմիշ տիր։ Հէյեթըն պիւճիւմէ նութգ իտէն մէպուսանի գօնթ Կօլուխովսքինին պէյանաթը իչին վէ պախուսուս Իթթիֆագը Միւսէլլէսին թեճտիտի վէ Րուսիա իլէ իթիլաֆըն աքտամը հագգընտաքի պէյանաթը իչին չըհարը մէմնունիյէթ իթմիշլէր տիր։ Նայընըզ կէնճ Չէքլէր Ֆրգասընտան Մ. Գրամարօգ՝ յունվար 8տէ Ալէմանիա պաշ վէքիլի գօնթ տը Պիւլօվըն իֆատաթընա պէյանը մուվաֆագաթ իթմիշ տիր քի, պունտա գօնթ տը Պիւլօվ իթթիֆագը Միւսէլլէսէ լիւզումը մութլագ կէօսթէրմէմիշ իտի։ Պատէհու Մ. Գրամարօգ՝ Րուսիա իլէ վագը օլան իթիլաֆը՝ սուլհա պիր թեէմինաթը ճիտտիյէ սաու իթտիկինի պէյան իթմիշ, վէ լաքին հալը հազըրըն մուհաֆազասը՝ սուլհ ու էնգիպաթը թեէմինէ վէ Րուսիա իլէ պիր իթթիֆագը հագիգի ազըմնա քիֆայէթ իթմէտիկի հագգընտա պէյանը էֆքեար էյլէմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ինկիլթերա րէիսը վիւքէլասը լօրտ Սալիզպէրի՝ Զուգա Չիչէյի (Բրիմվէր, Իւք պաշար չիչէյի) հէյէթը իթթիհատիյէսինին պիր իճթիմաընտա պիր նութգ իյրատ իտէրէք, իլերուտէ եէնիտէն պիր մուհարէպէյէ սեպեպիյէթ վերմէմագ իչին Ինկիլթերանըն միւսալէհա խուսուսընտա թեքլիֆ իթտիկի չարթլարը սալա թեպտիլ իթմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

* *

Ինկիլթերա հարպիյէ նէզարէթինին պէյանընա կէօրէ, պու այըն սօնընա գատար Ճէնուպի Աֆրիգայա 10000 ասաքիրը մուավինէ վէ 2000 պէկիր կէօնտէրիլմէք իւզրէ թեապիրը լազըմէ իթթիխազ օլունմըշ տըր։

———

Րումանիատա Եահուտիլէր ալէյհինտէ թաագիպաթը միւթեմատիյէ նէթիճէսի օլարագ, 300 Եահուտի ֆամիլեասը ճէման 1200 նուֆուս օլմագ իւզրէ պիր գաչ կիւնէ գատար Ամերիգատա Նիւ-Եօրգ չէհրինէ հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

——

Իթալիա բոլիթիգասը՝ պու քէրրէ Հապէշիսթանտա պիր մուգաֆֆէրիյէթ գազանմըշ տըր։ Երուսաղէմտէ պուլընան Հապէշ րուհանիլէրի՝ իմբէրաթօր Մէնէլիքին րիզա վէ մուվաֆագաթըյլա Իթալիա գօնսօլօսունըն թահթը հիմայէսինէ գօնուլաճագլար տըր։

Բրուսիա մէարիֆ նազըրը՝ Կընէզնէնին «լիսէ» մէքթեպինտէ 22 Լէհլի թալէպէնին Բրուսիա ալէյհինտէ մուամէլէտէ պուլընմըշ օլտուգլարը իչին մէդրուման թալէպէյի մէքթեպտէն թարտ ու թեպիտ իթտիրմիշ տիր։

——

Գօրէանըն բայիթախթը օլան Սէուլ չէհրինտէ մուգիմ Ճարօն սէֆիրի՝ պիր գաչ սէնէտէն պէրու Գօրէատա գալմը օլունան Ճարօնլըլար իչին թազմինաթ թեէտիյէ իթմէսինի Գօրէա հիւքիւմէթինտէն մուտերրանէ թալէպ իթմիշ տիր։

—

Նիւ-Եօրգ պօրսասընտա ճէսիմ պիր քէարճըլըգ (սրէքիւլասիօն) վուգու պուլմուշ, պէօյլէ պիր զարար հուսուլէ կէլմիշ վէ 60տան զիյատէ պանգալար պաթմըշ տըր։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Ալասօնիա լիվալըղընտա պուլընան Տրիլիվա սաատ. Իպրահիմ բաշա՝ մէգքիւր լիվալըղա իրթիպաթը պագը օլմագ իւզրէ Տէպրէ միւթէսարրըֆ վէ գօմանտանլըղընա թային,

Պիթլիս վիլայէթինտէ Մալազկիրտ գազասը գայմագամըղը՝ Նաիպլըն գայմագամլըղընտան միւթեֆի Մահմուտ Հիւսամէտտին էֆ.յէ թեֆվիզ,

Հաճըն գազասը գայմագամ մուավինիկինէ՝ Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի Մէքթուպի գալէմի խուլաֆասընտան րիֆ. Մէհմէտ Խիլմի պէյ թային,

Մէճլիսը Իտարէի Էմվալը Էյթամ ազալըղը՝ Էնգարէ վիլայէթի մէրքէզ նահիյէի սապըգ ֆագ. Մէհմէտ Նէճմէտտին էֆ. հազրէթլէրինէ,

Մարտին Նաիպլիկի՝ Սըերտ նաիպի Խալիլ էֆ.յէ թեֆվիզ,

Մէարիֆ վէզնէտարը իզզ. Վէլի էֆէնտիյէ, վէ Տէֆթէրը Խագանի Սէնէտաթ գալէմի ումումիյէսի թաչրա գըսմը պիրինճի չիւպէսի պաշ քեաթիպի իզզ. հաճի Ֆախրի էֆ.յէ միւթեմազը վէ էնճիւմէն գալէմի խուլաֆասընտան Նուսուհի պէյէ սանիյէ րիւթպէլէրի թեվճիհ պույուրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Մէարիֆ նէզարէթի Մէքթուպի գալէմի միւմէյյիզը Էվվէլի սաատ. Րէճէպ պէյէ, վէ Պանգը Օսմանինին Եափինէ չուպէսի միւտիւրէքթօրը Ֆրանսա թեպէասընտան Մ. Գօրօթիյէզ Յինճի րիւթ., վէ իքինճի միւտիւրէքթօրը Շըրանըն Գէորգ էֆ.յէ 4ինճի րիւթպէ Օսմանի նիշանը ալիլէրի իհսան պույուրուլմըշ տըր։

ՋԱԽԻՐԷ ՓԻՅԱԹԸ

Կէչէն կիւն Րումլարըն Ալ-Եօրկի եօրթուսը օլմագ հասէպիյլէ չէհրիմիզ պօրսասընտա բէք աղ իչ ճէրէյան իթմիչ տիր։ Շու մէվսիմտէ եօլճու նագլիյաթը զիյատէ օլուպ, պինաէն ալէյհ եօլճու գամարլարը արթըրըլմըշ օլտուղընտան տօլայը, Անատօլու չըմէնտոֆէրի անճագ 6 վակօն, եանի 3000 քիլէ պուղտայ կէթիրիպ, պունլարտան 2 վակօն զարզըզ պուղտայ $10\frac{1}{2}$ ղր.ա, վէ 1 վակօն սէրթ պուղտայըն պէհէր գըյէսի $31\frac{1}{2}$ բարայա սաթըլմըշ տըր։ Պուղտայ վիւրուտունին չու սուրէթլէ նօգսան օլմասը՝ Անատօլուտա տէվամ իտէն գուրագլըգ նիւզիւլիտէն օ կիւնի գալիրէ կէլմէտիկի չայիասընըն մէյտան ալմասընա սեպեպիյէթ վերմիշ իսէ տէ, պու կիւնի չայիալարըն ասլ ու էսասը օլմատըղը տիւն Անատօլուտան 36 վակօն, եանի 18000 քիլէ պուղտայ կէլմէսի իլէ միւսպէթ տիր։

Աֆրիգատան մաստա հէր թարաֆտա պու սէնէ մահսուլըն ֆէվգէլատէ էյի օլաճաղը անլաշըլտըղընտան, ֆիյաթլարճա հիչ պիր թեպէտտիւլաթ կէօրիւլմէյէճէկի թապիի տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Յովհաննէս էֆ. Գասարճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.

Տեարք,

Բարսեղ էֆ. Քէչիչեան գրավաճառ,
Խաչիկ էֆ. Խօրասանճեան 108ական ղչ.։

Կ. Պոլիս 25 ապրիլ 1902 (Կնիք)

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ
(Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ)

(Տիւնքի նիւմէրօմըզտէն մապաատ)

Եփրեմեան էֆ. Մանուէլեան ոսկեհիւս չքեղ ծածկոց մը՝ մատրան համար, Բարերար մին 15 օրինակ Քրիստոնէական վարդապետութիւն, 6 օրինակ Ս. Պատարագի սպասաւորութեան տետրակ, 12 օրինակ աղօթագիրք մանկանց՝ դըպրոցիս առաջին հաղորդութիւն առնող տղոց համար, Գէորգ էֆ. Շալճեան 75 կրամ ռիւպարպ, 150 կրամ մանեզի քալսինէ, 200 կրամ բուսոր ֆէօյ տը սէնէ, 1000 կրամ նուա վօմիգ, 250 կրամ թէնթիւր նուա վօմիգ, 1000 կըրամ կուտրօն տը Նօրվէժ, Սահփան էֆ. Մելքոնեան ի Պիլէճիկ պարկ մը (100 քիլօ) սիսեռ, Գիրյարգելի Տ. Բառնաբաս Մ. Վ. Սամանճեան 8 քաշ շաքարեղէն (ռահաթի լօգումը), Բարերար մին՝ ի պէտս մատրան 2 չապիկ Ս. Պատարագի, 2 շուրջառ, 2 ուրար, 2 վակաս, 2 զոյգ բազպան, 2 գօտի, 1 սկիհ, 2 սկիհի ծածկոց, 2 կափարիչ, 1 մաղզմա, 2 վէմ քար խորանի, 4 մարմնակալ, 2 ծածկոց խորանի, 2 զանգակ, 2 սրբիչ, 1 գօգնոց սեղանի, 1 բարձ խորհրդատետրի, 2 կանգուն մաքուր կտաւ, 1 Աւետարան, 1 տօնացոյց, 2 խորհրդատետր, 1 տետր ըսպասաւորութեան Ս. Պատարագի, 7 սրբիչ սկիհի, 2 ծածկոց խորանի, 3 զանգակ խորանի, 1 ծրար կտաւեղէնի կտորուանք։ (Տեվամի)

* *

Ս. Յակոբայ Անկելանոցս պաշտօնեայ կանանց պէտք ունենալուն համար, փափաքողք կրնան դիմել ամէն օր ժամը 9էն մինչեւ 12 (Ը. Թ.) ի խորհրդարան Անկելանոցիս։ 3—2

23/6 մայիս 1902 (Կնիք)

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Սանտալճը Մէհմէտ սուն էլինտէ գամա օլտուղը հալտէ Գըլ Պրունընտան գօշմագտա օլտուղը վէ արգասընտան Իսմայիլ սօլ գաշըընը իւզէրինտէն մէճրուհ օլարագ մէրգումը գօվալամագտա օլտուղը՝ մահալլի մէմուրլարընը գապըլմասը թարաֆընտան կէօրիւլմիւշ տիր։ Պու էսնատէ Իսմայիլ՝ Մէհմէտին արգասընտան էրիշէրէք պուչագընը չէքիփ էվվէլա կէօյսիւնտէն, սօնրա սաղ գալչաղըյլա գապտ էթինտէն եարալամըշտըր։ Ճայըթա մէմուրլարը գաթէն պունլարըն արգասընտան գօվալամագտա օլուպ Իսմայիլի՝ էլինտէ պուչագ օլտուղը հալտէ եագալամըշլար տըր։ Սէպէպը ճինայէթ գարը իչի իմիշ։ Մէճրուհ Մէհմէտ խասթախանէյէ կիթմէտէն եօլտա վեֆաթ իթմիչ տիր։

—Գուրտապէլէնտէն «Սարհանպագ» կայէթմաղըլա եագըլըղընա կէօրէ, Գուրտապէլէնտէն $2\frac{1}{2}$ սաաթ էօթէտէ պուլընան օրմանտա օտուն քէսիփ գաթըրճըլարա եիւքլէթէրէք ավտէթ իթմէքտէ օլան 3 էչխասըն էօնիւնէ եօլտա միւսէլլահ իքի խըրսըզ չըգարագ, գաթըրճըլարըն իւզէրինի արաշտըրմագա պաշլարլար վէ բարա պուլամայընճա, օտունլարը գաթըրլարըն իւզէրինտէն աշաղը ալըպ կէրէք հայվանլարը վէ կէրէք գաթըրճըլարը օրմանա կէօթիւրիւրլէր։ Գաթըրճըլար քէնտի արգատաշլարը օլուպ պէրապէր օտուն քէսմէյէ կէլմիշ օլան 3 քիշիյի պաղը օլարագ խըրսըզլարըն էլինտէ պուլուրլար։ Խըրսըզլար պիչարէլէրէ էրէյինճէ էզիյէթ վերտիքտէն սոնրա, տօղրուճա քէօյլէրինէ ավտէթ իթմէք իչին թեհտիտ իտէրէք սալըվէրիրլէր։ Գաթըրճըլար եօլա չըգըպ օրմանըն պիր թարաֆընտա սագլանըրլար. խըրսըզլար պիր միւտտէթ կէչտիքտէն սոնրա՝ հայվանլարը ալըպ տագա չըգարլար. պու էսնատէ գաթըրճըլար հէման եէրլէրինտէն մէյտանա չըգըպ խըրսըզլարը թաագիպէ պաշլարլար իսէ տէ, նիհայէթ պունլարըն իզինի գայպ իտէրէք, Գուրտապէլէնէ ավտէթ մէճպուր օլուշլար տըր։ Քէյֆիյէթ մահալլի հիւքիւմէթինէ աքս իլէ, թաագիպլէրինէ կէօնտէրիլէն ճանտարմա 8 կիւն տաղլարտա թեճհարրիյաթ իճրա իտէրէք, նիհայէթ Բէօթահնէ թարաֆընտա խըրսըզլարը եագալամագա մուվաֆֆագ օլուրլար։ Հայվանլար տախի էլդէ իտիլէրէք սահիպլէրինէ իատէ օլունմըշ տըր։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՇՀԱՍԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթանպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ Եվրոպաճա մէվատտը ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթտա սիտ իշլէրի օլուպ տա օ իշլէրին նէրէլէրտէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալիւմաթը միւքեմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իգտէթ Բաչա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անտօն Ալիք էֆ.նին խարճըխանէսինէ 30 ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրմէլիքլէրի հալտէ, սուվալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալէպ իտէնլէրին՝ թէլէկրաֆ իւճրէթինի պէրապէր կէօնտէրմէլէրի իճապ իտէր։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐՔԷԹԻՆԸ
ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՓՕԶԻԹՕՍԸ

Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա
Թօբալեան խանընտա Ն.° 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընըն էսկի նամ վէ չէօհրէթ վէ իտիվան վէ մէգքանը ասլա թեպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինգիպաթ ու ինթիզամը խարէքյի խիթիգմալ իլէ միւֆթեխիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւսթահտէմլէրինտէն պազըլարընըն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ խանլէր իլէ միւճէտտէտէն աչմըշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընըն Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իլթիրաք վէ միւնասեպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատըղընտան, միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզին իղֆալ օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ վէ իլան օլունուր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր։

ՍԸՀՀԻ ՍԻՒՏ

Խասթալըգ միքրօպլարընտան արի։
Խասթա վէ չօճուգլարա մախսուս։

Մէմէտէքի չօճուգլար իչին իւթիհզար օլունան պու սիւտ, սաֆ վէ հէր տիւրլիւ խասթալըգ թօխումլարընտան ազատէ տիր։

Չօճուգլարըն սիւննինէ կէօրէ ապօնէ գայտ օլունուր վէ խարէ միւվէգգիլի իլէ միւմքին մէրթէպէ իրսալաթ գօլայլաթըլըր. Մէմէտէքի չօճուգլարըն ահվալը սըհհիյէլէրինէ տաիր նէսայիհը ֆէննիյէ ճումա կիւնլէրի սաաթ սէքիզտէն սօնրա Տօգթ. Պէսիմ Էօմէր բաշա, վէ բազար կիւնլէրի Տիվան Եօլունտա Շիֆա խասթախանէսի ազգզաճը թարաֆընտան իթա օլունուր։

Ապօնէ չէրայիթինի էօյրէնմէք վէ գայտ օլունմագ արզու իտէն զէվաթը քիրամըն հէր կիւն սաաթ 4տէն 7յէ գատար Շիֆա խասթախանէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի րիճա օլունուր։ 6—5

][163][

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

«Աճապա չու մէքթուպը եազար իքէն սէն նէ° հալտէսին. ուտընը° մը չալըշըյօրսըն. . . «Զարէ պուլունմազ պիւլպիւլ եարէմէ» չարգըսընը° մը, «Գուլմասըմ պէզմը վիսալէ չարէ պէն բէր օլտում ա՞հ»չարգըսընը° մը թէքրար իտիյօրսըն, հանկըսընը° . . . քի՛մ պիլիր . . . պէնճէ պու չարգըլարըն իֆտիճասի՝ պիրընճիսինտէն տահա էյի տիր, վէ պիզիմ հալիմիզէ րէք մուվաֆըգ . . . Իհթիմալ քի պէնիմ էօմրիւմտէն էն չօգ սէօյլէյէճէյիմ սէօզ պու օլմայաճագ մը . . . «Գուլմասըմ պէզմը վիսալէ չարէ՝ պէն բէր օլտում ա՛հ»ըկիվէթ, պէնիմ Հապիպէճիկիմ . . . պէնիմ ճանըմ. . . կիւզէլիմ. . . պէօյլէ տէյի՛լ մի. չու պէնի ուզագլարա կէօթիւրէն վափօր՝ պիր տահա կէրի կէթիրէճէ՞ք մի. զաննըմ իթմէմ. պէն պիր գաթիլին էվլատը իքէն... պու լէքէ արթըգ պէնտէն սիլինի°ր մի. պախուսուս էօյլէ պիր գաթիլ քի . . . չիմտի պու սէօզլէր պէնի էօլտիւրիյօր. տահա սանա նէլէ°ր եազմագ իսթէրտիմ հալտէ վազ կէչիյօրըմ. պէն սանա սէօզ պիլէ սէօյլէմէք հագգըմը հաիզ տէյիլիմ... պէնիմ սէօզլէրիմի տինլէմէյէ թենէզզիւլ իթմէ... պէն թարտ իտիլմիչ պիր ատամ տէյի՞լ միյիմ, պիր գաթիլին օղլու... պէն արթըգ սիւքիւթ իտիյօրըմ... իւնէ սէնի տիւշիւնիւպ... տիւշիւնիւպ... աղլամագ իչին կիւվէրթէյէ չէգլէյօրըմ. աճապա մահթապըն խաֆիֆ վէ լաթիֆ զըյասը... պու սէրին վէ սէսսիզ կէճէ... պու թենհա, պու իւնսիզ տէնիզ պէնի թեսէլլի իտէպիլէճէ՞ք մի, օ՞ֆ... եօգսա պէն տայմա պէօյլէ... տայմա պէօյլէ՞ մի գալաճաղըմ. . . կէօրիւյօրսըն եա՛, հալէ իւմիտիմ վար... ճանըմ սըգըլըյօր. ա՞հ, Հապիպէճիկիմ, պէն սէնին թեսէլլինէ րէք միւհթաճ տէյի՞լ միյիմ... պու ֆելաքէթլէրէ օղրամագ իչին պէն նէ° եափմըշ իտիմ... հիչ... հիչ... հիչ... ֆագաթ նէ° եափայըմ պու հիչլէրի քի՝ սէնի պէնի սէնտէն այըրըյօր... լանէթ օլսուն պու թալիյէ, լանէթ օլսուն պու հայաթա, աճապա սէն պէնի ունութաճա՞գ մըսըն. . . արթըգ պէնի եաչամայօր գաճի իտէպիլէճէ՞ք միսին... եօգսա իչթէ սաչմալայօրըմ, նէ° եազտըղըմը պիլմէյօրըմ. աֆվ էթ. չիւնքի սանա չու մէքթուպը եազմագ իսթէյէն պիչարէ՝ հիչ պիր չէյէ տէյիլտէ պիլէ՝ աֆվ վէ մերհամէթինէ լայըգ տըր. գէվալը։» «ՆԷՃԱԹԻ»

Պիր պուչուգ սէնէ սօնրա Նէճաթի Մէսինատա պիր օթէլին թարացասընտա չու թէլէկրաֆը եազըյօր իտի.

«Տէրսաատէթտէ գալըթա մէմուրլարընտան Հիւսէյին էֆէնտիյէ,

«Նիհայէթ պէնի մէճպուր իթտինիզ. խաթիֆա իթտիմ. պու բօսթա իլէ կէլիյօրըմ։» «ՆԷՃԱԹԻ»

Պիր եարըմճը իչին հիչ պիր էհէմմիյէթի օլմայան չու պիր սըրա թէլէկրաֆը պէյքի երրմի տեֆա օգուտու. գարչըլընտա պէքլէյէն կարըսընա վերմէկէ պիր տիւրլիւ ճէսարէթ իտէմէյօր իտի. օրատա օթուրանլար՝ չու կէնճ չէհրիւտէրին ատէթին խըլաֆընտաքի հալինէ հայրէթ իտիյօրլար, «Աճապա չու թէլէկրաֆ նէ° օլա կէրէք»տէյու չիւպհէլէնիյօրլար իտի. վագըա նէ° եարտըղընը, նէ° եարաճաղընը պիլմէյօր իտի. պու թէլէկրաֆինամէ քէնտիսինի եէնի պիր հայաթա սօգաճագ, չէքավէթլէրինտէն գուրթարաճագ իտի. գէվալը նէճաթի պունտա պիր գարար վէրմէք իչին եիւրէկի իլէ վիճտանը գավկա իտիյօրլար իտի. վիճտանը՝ «կիթմէ, սէնին պապան գաթիլ տիր, օնըն պապասընը էօլտիւրտի...» տիյօր իտի, եիւրէկի «տուրմա, կիթ, օ սէնի սէվիյօր»տէյու թեչվիգ իտիյօր իտի։ Զաթէն չու պիր պուչուգ սէնէնին պիւթիւն տալարը պու միւճատէլէ իլէ կէչմիշ իտի։ Ֆագաթ Հիւսէյին էֆ.նին «Գարտաշըմ, Նէճաթի, արթըգ սէն պիլիրսին ամմա, պու ուզագլըղըն նէթիճէսի րէք աճըգլը օլաճագ...Հապիպէ հանըմ խասթա... եա սէն տէ թէլեֆ՞լի օլսան...սէնին հայաթընը տիւշիւնէրէք ալըճէնապլըգլա կէչմէլիսին պիր ֆէտաքեարլըգ տահա կէօսթէր։ Վէ կէլ. . . տէյէրիմ սըգըլ մայըրմըշ օլսուն, լագայտըլըգլը իլէ պիր եօլում գալըղըր օ՞ֆ, Նէճաթի... պէն պիւքիւմ... պէն րէք իչնէ հիսսապ իտէմէմ։ Եալընըզ կէօրտիւկիւմ վէ տույտուղըմ սէօյլէյօրըմ...կէլ...մութլագ կէլ... սօնրա եազըգ օլաճագ ...»տէյու եազտըղը պիր մէքթուպ Նէճաթինին սիւքիւնիյէթինի պոզմըշ իտի։ Եա Հապիպէ կէլէն մէքթուպլա՞ր... եա Հապիպէ Սընտարտաէնինքիլէ՞ր... Նիհայէթ... նիհայէթ կէթմէյի մեճպուր օլույօր իտի. հէլէ պիր սարահ իրնէ քիւչիւք Հիւսէյինին էֆ.տէն «Կէլ, արթըգ ..., օ՞ֆ, նէ° գատար միւթեէսսիր օլան սէօյլէյէճէյիմ... պիր ազ տահա կէլմէզ իսէն՝ պէլքի Հապիպէ Սըրտարտիգէնին եալընըզ մէզարընը կէօրէպիլէճէքսին... կէլ...» տէյու պիր մէքթուպ ալընճա, հէման օ թէլէկրաֆը չէքտի վէ հէր չէյի կէօզէ ալտըրտը...

* *

Պիր ճումա կիւնի սապահլեյին քիւչիւք Հիւսէյին էֆ. Նէճաթիյէ րէք թէքլիֆսիզճէ չու սէօզլէրի սէօյլէյօր իտի.

—Էվվէթ, աօլթում, եալան իտի. պիւթիւն օ խասթալըգլարը եալան, ֆագաթ պիր եալան իտի քի, հիչ չիւպհէ եօգ, տօղրու օլապիլէճէք իտի. նէ° եափայըմ... սէնի պիրագտըրըմ, Հապիպէ Սըրտարտաէ հանըմը գըզգարտաչըմ կիպի սէվիյօրըմ. չու իգտիվաճ իլէ մէսուտ օլմանըզը արզու իտիյօր իտիմ. թիւյլէրինիգիզտէ պուլունմայա եէմին իթմիչ իտիմ... Է՜յ, սէն տէ չիմտի բէչիման տէյի՞լ սին եա՞... սէօյլէ... մէսուտ տէյի՞լ մի սին.—տէյօր իտի։ Նէճաթի տէօնէրէք՝

—Արթըգ հէր չէյի ունութտում. պէն չիմտի եէնիտէն եաշայօրըմ.եալընըզ «Հապիպէ Սըրտարտաէճիկիմ իչին» ճէվապընը վերտի։

ՍՕՆ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 7 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	095—12
Օսմ. էսհամը Բ	51—50
» » Գ	27—60
» » Դ աչըլտը	25—50
» » գաբանտը	25—50
Օսմանլը Պանգասը	12—63
Մըսըր տուլ. մուքթահըտէ	107—25
Պուլկար իսթիգրազը	105—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—350

Բարիզ 7 մայիս

Օսմ. էսհամը աչըլտը	26—20
» » գաբանտը	26—20
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	101—17
» « 4½ %	102 —
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	113—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	320—
» Պանգասը	566—
Գրէտի Լիօնէ	1038—
Իթալիա էսհամը	102—10
Բռիօրիթէ Թիւրք	502—75
Օսմանիյէ	459—
Տուան Օթօման	522—50
Սբանեօլ	79—27
Թրամվայ	161—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—195

Վիէննա 7 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	238—40
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	108—
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	292—

Պէրլին 7 մայիս

Ռումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ.)	113—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—35
Իթալյը	216—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էսհ. Ում. տիւն ագչմ. գաբ.	28—16½
» » » էն հիւքւմէք	28—17
» » » էն աչաղը	28—13½
Պաւ սապան աչըլտը	28—14½
Ռումէլի շըմէն. ագչմ. գմաշը.	112—
» » էն հիւքւմէք	112—37
» » էն աչաղը	112—
» » աչըլտը	112—12
Ագչէ ֆարգը	—
Րէբօ ղըշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի ագսիօնը Օսմ. Լիր.	14—
Սիկարէթ Ա.	—17
» Բ.	—73
Թրամվայ	5—50
Թուիւննէլ	1—40
Օպլիկասիօն Թրամվայ	477—
Ասիւրանս	8—58
Լօրիօմ	70—50
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	410—
Թրանսվալ	160—
Ըրթիմ Թանվիլաթը	484—
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն	264—50
Անատօլու շմ. ագսիօնը	10—70
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	26—75

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ.տան	ղչ. ֆէ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—07
Մէթալիք	102—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ալթունը	87—26
Բօլ	90—05
Գրիմից ալթունը	51—05
Գարպօն գայմէսի	8—58

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	Սաթըճը
Լօնտրա չէք	110-20	111-10
Բարիզ չէք	22-80	22-72
Մարգ	18-56	18-47
Վիէննա չէքի (գուրօն)	21-80	21-70

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլընաճագ 60000 գըյէ Հալէպ ճաղըրըն պէհէր աթիգ գըյէսի 12 ղչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իտէրէք, մահը հալը Ռումինին 28/ինճի բազար կիւնիւ գարարը էվվէլի, վէ 30ընճը սալը կիւնիւտէ 100տէ 3 թէնզիլի պիլգապուլ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլընաճաղընտան, իխտիյա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն, եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի:

25 Նիսան 318 3—1

* *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 3,130,000 գըյէ Սէլանիք վէ Գարատէնիզ քէօմիւրլէրինին՝ մահը հալը Ռումինին 28/ինճի բազար կիւնիւ թէգարրուր իտէն ֆիյաթըա իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, թէնզիլինէ թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի. 3—1

25 Նիսան 318

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(45) Շամը շէրիֆ իլէ ճիվարընտա պուլընան ճինմուլը ճէնապը Միւլիւքիանէ իչիւն սէնէի հալիյէ մայիս իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէ զարֆընտա միւգթէզա էրզ իլէ սէնէի մէրգումէ հազիրանը իպթիտասընտան իթիպարէն քէզալիք պիր սէնէ զարֆընտա միւգթէզա սաաէ մահալլինէ մէվզըի միւնագասայա վազ օլունըրընտան, մէզքիւր էրզ վէ սաաէյի թալիպ օլանլարըն մազապամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի: 3—1

* *

(47) Ժանտարմա տաիրէսինին սուպօրուլարըյա քիրէմիտ վէ խալալարը թամիրաթը աէրտէսթը միւնագասա օլունըընտան վէ իչպու նիսանը Ռումինին 29ընճը էօնիւմիւզտէքի բազար էրթէսի կիւնիւ մուվագգաթէն իհալէսի վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլինին գապուլի իլէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն օնտա կէօրէ Տաիրէի Ինշաաթը Ասքէրիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի: 3—1

Սօֆի Հէքիմեան գատընըն իգամէթկեահը մէճհուլ պուլընմազըյա Մարիցա Գալուստեան գատըն զիմմէթինտէ պու իլամ մահքիւմունպիհ ալաճաղը օլան մալիւմէլմըգտար մէպալիղին թէէմինը իսթիյֆասը զըմնընտա մէտիւնէի մէզպուրէնին էօհտէի թասարրուֆընտա պուլընան Պրուսատա Հաճի Պապա մահալլէսինտէ քեաին պիր պապ խանէսի թամամը հաճզէ ալընարագ մահալլինճէ լէտէլմիւզայէտէ 5000 ղչ. պէտէլ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իթմիշ օլտուղընտան, մէզպուրէ Մարիցա գատընըն 31 կիւն զարֆընտա իսպաթը վիւճուտ իտէրէք աէյնինին թէսվիյէսինէ պիր սուրէթ կէօսթէրմէսի վէ եախոտ զիքր օլընան խանէնին՝ ըրզալըյա թագրիրինի վէրմէսի վէ աքսի հալտէ արթըգ մէզպուրէնին ըրզա վէ թագրիրինէ պագըլմագսըզըն թալիպի նամընա մուամէլէի ֆէրաղիյէնին իճրա օլընաճաղը՝ Պէյօղլու Իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունըր:

25 Նիսան 318

Բանայօթ վէլէտը Նիգօլանըն սուխօյճը Բէթրօ զիմմէթինտէ մահքիւմունպիհ ալաճաղը օլան մէպալիղը մալիւմէնին թէէմինը իսթիյֆասը զըմնընտա մէտիւնը մէրգումըն էօհտէի թասարրուֆընտա պուլընան Օրթաքէօյտէ Տէրէպօյու ճատտէսինտէ քեաին 62 նումէրօլը պօսթան վէ միւքէրրէր 62 նումէրօլը ախըր վէ հիսէ միւքէրրէր պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 40 սէհիմինտէն 20 սէհիմ հիսսէի չայիասը թամամը հաճզէ ալընարագ լէտէլմիւզայէտէ 4700 ղչ. պէտէլ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իթմիշ օլտուղընտան, թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմըյլա թալիպ օլանլարըն՝ Պէյօղլու Իճրա տաիրէսինէ, վէ 31ինճի կիւնիւ տախի գարարըյտաէի գաթիսի զէյլինէ օլունմագ իւզրէ սաաթ 3տէ էմլաքը մէզքիւրըն թէչքէահճընտա հազըր պուլընմալարը՝ Պէյօղլու Իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունըր:

25 Նիսան 318

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսինճէ բըռիմէսըլէք եառըշտըրըլան բուլղարտան պու քէրրէ 600000 ատէտ աինին թապը միւգթէզա խարտքինտէն, նէզարէթը ճէլիլէտէ մէվճուտ օլան գալըպ վէ նիւմունէսի կէօրէ, թապը միւնագասայա վազ օլունաճաղընտան, մահը հալի Ռումինին 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 3 կիւն սօնրա եանի բէնճշէնպէ կիւնիւ տախի իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան թալիպ օլանլարըն նէզարէթը մէզքիւրէտէ միւթէշէքքիլ գօմիսիօնընտա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

24 Նիսան 318 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղչ.տան նագտէն իֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մաճմուլէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւղզիքը մահլիւլաթըն ռուսու վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի նիսանըն 22ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին աքչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

..3000.— Էյուպտէ Իսլամ Պէյ մահալլէսինտէ Պաղչէ սօգաղընտա 11 նումէրօլու թէրպիէն 71 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա 1 սոֆա 1 գույու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին:

..3331.— Պէյ օղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Շէրպէթխանէ սօգաղընտա 4 վէ 6 նումէրօլու տէրունինտէ 1 գույու վէ 20 զըրա արալըգ մահալլինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 40 զըրուշ քիրալը մուգաատէմա մէնզիլ վէ տիւքքեան օլուպ էլեէվմ նէքթիկէրինէ մագլուպ արսա իւզէրինտէ պարագա գաճվէ տիւքքեանընըն 6 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. Բէճէպ:

..1250.—Ագսէրայտա Թօրգաթու ճատտէսինտէ 73 վէ 75 նումէրօլու 2 պապ թիւթիւնճի վէ գունտուրաճը տիւքքեանլարը միւլքինին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ:

..750.— Եէնի Պաղչէտէ Քէչէճի Բիրի մահալլէսինտէ Սարմաշըգ սօգաղընտա 21 նումէրօլու թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սոֆայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի. Բէճէպ:

..12500 .. պէտէլը միւզայէտէսի 8500.— Սարրաճխանէտէ Տիւլկէրզատէ մահալլէսինտէ Նազըրլըգհան սօգաղընտա 12 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 վէ Զամպաքըճը սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 1189 զըրա արսատա մէպնի 31 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 ախըր վէ թահթընտա 4 պապ տիւքքեանը վէ մէստուա գահվէ սալխանէյի միւշթէմիլ 2000 ղչ. քիրալը քեարկիր իքի պապ խանըն 16 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Ճապան:

..15000.— Զարշուի Քէպիրտէ Ագա սօգաղընտա 28 նումէրօլը թէրպիէն 2½ զըրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ գույումճը տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Մուսթաֆա:

..6000 .. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Օրթաքէօյտէ Հէզարիֆէնտէ սօգաղընտա 30 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Տաֆըզ Էօմէր:

..4644.— Իւսկիւտարտա Գազասքէր Ահմէտ էֆ. մահալլէսինտէ Հարմանլըգ ճատտէսինտէ 63 վէ 65 նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սոֆայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ պազգալ տիւքքեանընըն րուպ հիսսէսի. Բէճէպ:

..15000.— Զարշուի Քէպիրտէ Ագա սօգաղընտա 30 նումէրօլը թէրպիէն 2½ զըրա արսատա մէպնի պիր պապ գույումճը տիւքքեանը կէտիկինին պիւթիւնի. Մուսթաֆա:

..400. — Ֆաթիհտէ Քիրմասթի մահալլէսինտէ Քիւչիւք Գարաման ճատտէսինտէ 64 նումէրօլու 1 պապ աթթար տիւքքեանը միւլքինին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսէյին Աղա:

..3000.— Պէյօղլընտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Քիւչիւք Զիպա սօգաղընտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 77 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին:

..5000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.— Իւսկիւտարտա Սէլման Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 37 նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգընտէ 2 օտա 1 սոֆայը հավի վէ չէհրի 300 ղչ. քիրալը նիմ քեարկիր պիր պապ սէպզէճի տիւքքեանըն միւսթէգար մահալ կէտիկինին տօգուզ հիսսէտէն պիր հիսսէսի. Ճապան:

..1000.—Թօփգաբուտա Պայազիտ Աղա մահալլէսինտէ Հալաճ սօգաղընտա 33 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույուլը հավի թէրպիէն 250 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Նազիֆ:

..7000.— Թավուգ Բազարընտա Մօնլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Վէզիր Խանը ալթ գաթընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղչ. քիրալը պիր պապ օտանըն պիւթիւնի. Նազիֆ:

..4000.— Այվանսարայտա Տօրուճը Մէհմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Գազգաւ սօգաղընտա 8 վէ 10 վէ 12 վէ 14 նումէրօլը վէ 130 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղչ. քիրալը մուգաատէմա 4 պապ էլեէվմ պիր պապ տիւքքեանըն սիւլս հիսսէսի. Նազիֆ:

..3750.— Այազմա Գաբուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Քէրէսթէճիլէր Գարանլըգ սօգաղընտա 47 նումէրօլը թէրպիէն 350 զըրա արսատա մէպնի վէ սէնէվի 3200 ղչ. քիրալը պիր պապ քէրէսթէճի կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 10 սէհիմի վէ միւլքինին 7 հիսսէտէն 2 հիսսէսինին սիւլս հիսսէսի. Նազիֆ:

..12000.—Սուլթան Սէլիմտէ Տէպպաղ Նօհիտ մահալլէսինտէ Սօւգ Թուլումպա սօգաղընտա 20 նումէրօլը թէրպիէն 180 զըրա արսատա մէպնի 7 օտա 2 սոֆա 1 գույու վէ 550 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 3 րուպ հիսսէսի. Նազիֆ:

..4500.—Գալաթատա Արապ Ճամիի մահալլէսինտէ Նէմնիճիլէր ճատտէսինտէ 8 նումէրօլու թէրպիէն 320 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սոֆա 1 գույու վէ 1 ախըրը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 2500 զըրուշ քիրալը քեարկիր 1 պապ եաղխանէ միւլքինին 65տէ 6½ վէ 95տէ 19 հիսսէլէրիյլէ կէտիկինին 120տէ 6 սէհիմի. Նազիֆ:

..16173.—Էյուպտէ Տէօքմէճիլէր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 27 նումէրօլու թէրպիէն 230 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա, 2 սոֆա, 3 գույու վէ 1 հավուզ վէ 43 զըրա մաթպախ մահալինի միւշթէմիլ վէ 2055 զըրա պաղչէ մահալինի հավի սէնէվի 300 զըրուշ քիրալը ախշապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ:

..4200.—Սամաթիայտա 40 վէ 42 վէ 44 նումէրօլու թէրպիէն 200 զըրա մուգաատէմա 3 պապ էլեէվմ միւհտէրէգ տիւքքեան արսաներըն 5 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին:

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նօվօրօսիսք, Տէրապուզոն, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վափօրլար

Ալաֆ. մայիսին 8ինճի բէնճշէնպէ ագշամը «Գալէտօնիէն»՝ Մարսիլիատան:

Ալաֆ. մայիսին 10նճը ճումա էրթէսի կիւնիւ «Բէյ Հօ»՝ Գարատէնիզտէն:

Ալաֆր. մայիսին 12նճի բզր. էրթէսի կիւնիւ «Օրթէկալ»՝ Մարսիլիատան:

Հարէքէթ իտէճէք վափօրլար

Ալաֆր. մայիսին 9ընճը ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Պարէթին սիւվար օլտուղը «Գալէտօնիէն» վափօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա:

Ալաֆր. մայիսին 10նճը ճումա էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Օլիվիէնին սիւվար օլտուղը «Բէյ Հօ» վափօրը՝ Զանագգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա:

Ալաֆրմայիս. ին 12նճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Րօէնտրին սիւվար օլտուղը «Օրթէկալ» վափօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նօվօրօսիսքէ:

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտըֆէրինին էն իյիլէք սէֆէրիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր:

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք րօսթալարլա 1նճի մէվգը	320 Ֆր.
2նճի մէվգը վափօր վէ 1նճի մէվգը շըմէնտըֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վափօր վէ 2ճի մէվգը շըմէնտըֆէր	230 »
Եիւք վափօրլարըյլա եալընըզ 1նճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմհանէտէ "Միթէ Ֆրանսէզ" մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր:

ՌԱՀԱԹ ԵԱՇԱՄԱԳ ՎԷ ԱԶ ՎԱԳԹՏԱ ԶԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱԳ

ԳՕԼՕՒՆԸ ՎԷ ՎՈՒՃՈՒՏԸՆԸ ԵՕՐԱՃԱՂԸՆԱ ԱԳԼԸՆԸ ՎԷ ՉԻՀՆԻՆԻ ԻՇԼԷԹ

Թէք պիր սաամ պիր օրագ մաքինասը իլէ 30-40 քիշինին ալնը զէմանտա կէօրէճէյի իշի պիթիրիրսէ, էլպէթթէ զէնկին օլուր:

Չիֆթճիլէրիմիզ վէ էրպապը զըրաաթ՝ պու հագիգաթա էհէմմիյէթ վէրէրէք, պիր տէֆա ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԱՐԱՊ ՃԱՄԻԻ ՃԻՎԱՐԸՆՏԱ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ 146 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԻՍԻՍԻ ՃՕՐՃ ՋԷՋՆԷԼԼ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ մաղազասընա թէշրիֆ իթմէլիտիրլէր: Ջէջնէլլ էվլատլարը՝ չօգ սէնէլէրտէն պէրու պու իշ իլէ մէշղուլ օլտուգլարընտան, թէճրիւպէլէրի սայէսինտէ Ամէրիգատա Չիգագօ ֆապրիգալարընըն մաքինալարընը էլտէ իտէպիլմիշլէր քի, տայանըգլը, գուլլանըշլը, սաատէ, վէ չէկիքտէն եարըլմըշ օլտուգլարընտան, տիւնեանըն հէր թարաֆընտա քէսպը շէօհրէթ իթմիշլէր տիր:

Մէմալիքը Շահանէնին հէր թարաֆընտա էն զիյատէ իշէ եարայըշլը օլան պու մաղազանըն զըրաաթ ալէթ ու էտէվաթը քէսրէթլէ սաթըլմագտա օլտուղընտան, Ջէջնէլլ էվլատլարը՝ թէճրիւպէքեար մաքինիսթլէրի պուլընան Զագճեան Յովհաննէս էֆ.ի տայմա վիլայէթլէրտէ կէզտիրիրէրէք, գուրմայը վէ գուլլանմայը մէճճանէն էօյրէթմէքտէ տիրլէր:

Թալիպլէրի՝ ուֆագ պիր թէճրիւպէ իչիւն մաղազամըզա եախոտ վիլայէթլէրտէքի վէքիլլէրիմիզէ միւրաճաաթ իթմէլէրինի, գանաաթ հասըլ իտէճէքլէրինէ էմինիզ:

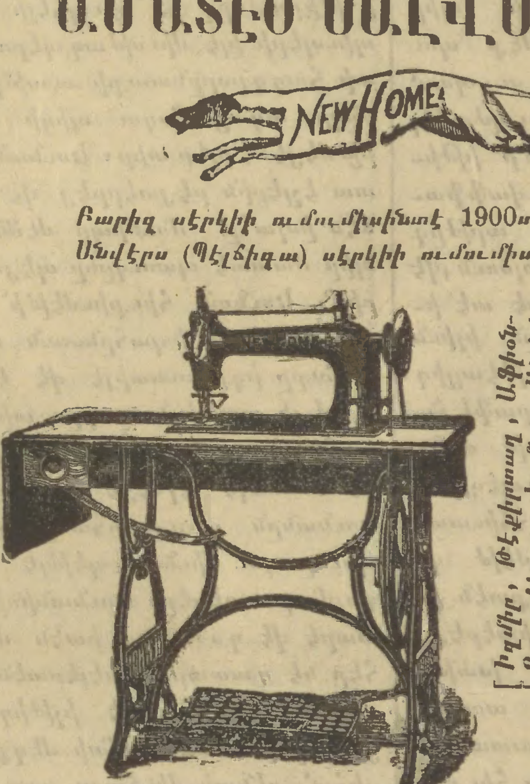
ՄԷՄԱԼԻՔԸ ՇԱՀԱՆԷ ԻՉԻՒՆ ԵԷԳՅԱՆԷ ԱՃԷՆԹԷՍԻ

ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ

NEW HOME

Բարիզ սէրկիի ումումիսինտէ 1900տէ

Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիի ումումիսինտէ 1894տէ



Ամէրիգանըն էն մէշհուր տիքիշ մաքինալարը՝ մէզքիւր սէրկիի ումումիլէրտէ բէգապէթ գազանըլ իթմէզ պիր մուվաֆագըյէթ գազանմըշ տըր:

Պու մաքինալար՝ գայէթ գուլլանըշլը սաատ, կիւզէլ, մէթին, չապուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հէր էվ իչիւն պիրէր տանէ իտինմէլէրի թավսիյէ օլունըր:

Թաշրալարտան վուգու պուլաճագ սըփարըշ՝ տօղրուտան տօղրույա Պաղչէ Գափուսընտաքի խարէմանէմիզէ միւրաճաաթ օլունտուգտա, բէք գօլայ կէօնտէրիլիր:

Ֆամիլեալարա վէ էսնաֆա մախսուս չօրապ վէ ֆանէլա եափմագ իչիւն հէր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլընտըղը կիպի, տէրզիլէր՝ քէնտի ատամըզ թարաֆընտան մէճճանէն վէրիլիր վէ թամիր իչիւն իճապ իտէրէք խարճէ թէքնիկ: Կէրէք Թօբտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ բէչլինէն վէ եախոտ վէրէսիյէ վէ թագսիթլէ սաթըլմագտա տըր:

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՕՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՕՒԷՍՍԷՍ

ՊԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՕՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի	107	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեար »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՕՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՕՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ գայէթ միւֆիտ շարթլար վէ ֆիյաթլարլա Թիւրքիատա հէր նէվ թէհլիքէյի սիկուրթա իտէր:

ԷՕՄԻՒՐ ԳՕՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիլճիւմլէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր: ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՎԷ ԹԷՆԶԻԼԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր: Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր:

Գումբանեանըն պանգէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա:

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղու մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր:

Սինկէր գումբանեասը՝ շիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիփլօմ վէ միտալիա նաիլ օլմուշ տըր:

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ:

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա:

Գալաթատա { Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա: / Թրամվայ սթասիօնըն գարշըսընտա:

Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2:

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:

Իւսկիւտարտա չարշը պօյունտա:

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալանտագի մարգայը՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի:

Լ'ԱՆԳՕՐ

1858ՏԷ ՄՕՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընըն էն էսկիսի վէ էն զ... հայըլմըշը տըր:

ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱՔՉԷՍԻ 168 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐ.

ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՄԷՊԼԱՂ 277 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի աճէնթէ

ՄԻՒՖՐԻՏ ԱՏԼԷՐ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ Ասլան Էֆէնտի խանընտա